

CORRECCIONES AL DICCIONARIO DE AMERICANISMOS Y AL LEXICON DE FAUNA Y FLORA

Por AUGUSTO MALARET

— CH —

CHABELO. m. Piura, Perú. Rehogado que se prepara con cecina, plátano verde, ají, manteca, etc. Es el mejor bocado de la cocina piurana. CCC., LA en CP.

CHACADOR. (Probl. de **chacra**). m. Arequipa, Perú. Labrador que abre hoyos para arrojar la semilla. MAU.

CHACANEAR, espolear a la cabalgadura. Raro en Chile. JYML.

CHACARERO, labrador. Ac. Mas bien, el que se dedica al cultivo de una **chacra** o cortijo.

CHACCHAR, mascar **coca**. Derivs., **chaccheo**, **chacchada**. SQJ.

CHACRA, cortijo, alquería. El vocablo es corriente en Antioquia, Caldas, Valle, Cauca y Nariño, Colombia. EODC. Creo que en AmCentral. no se dice **chacra** sino **chácara**. CFMH.

CHACRINO, NA. m. y f. Chile. Campesino sencillo. AAH.

CHACUDO. m. Mex. Apodo que se da al soldado de línea. FJS.

CHACHA. adj. Nicar. Se dice de la bebida o refresco sin suficiente azúcar. EAL.

CHACHÁ, instrumento músico. No en Cuba. ERH.

CHACHALAQUEAR, chacharear. Sí se usa en Yucatán, México. VMS.

CHAGUAR, cierta planta. No en Chile. JMYL.

CHAJÁ (**Pura espuma como el**), nada entre dos platos. Dícese t. de la persona que engaña. T. en Bol. LA en CP.

CHAJUALLA. (Del quich. **chhajhua**, **bull**). adj. Arequipa, Perú. Bullicioso. — Perito ladrador. MAU.

CHALCHAL. m. fig. Tucumán, Argent. Sangre. LAlf.

*CHALECO, flojo, haragán. En Colomb., empleado que trabaja poco y come mucho. JTB.

*CHALÓN, mantón o chal grande de cualquier color. T. en Nicaragua. EAL.

CHALONA, especie de **charqui**. T. en Argent. LA en CP.

CHALOSO, SA. (Del quich. **cchalla**). adj. Arequipa, Perú. Ordinario, de feo aspecto. MAU.

CHAMACO, CA, chicuelo, joven. Muy usual en Mex. llamar **chamaca** a la novia. JGMO.

CHAMBA, tepe o césped. T. en Arequipa, Perú. MAU.

CHAMBADO, cuerna o jarro de asta de vacuno. Ac. No en Chile. JMYL.

CHAMBEAR. tr. Tenza, Boyacá, Colomb. Cortar. JVT., co-
pla 79.

*CHAMBERGO. Valle del Cauca, Colomb. Vaso hecho de un cuerno. JTB.

CHAMICO. m. Arequipa, Perú. Bebida que embriaga, seduce o atonta. MAU. — **Dar chamico, hechizar**. Quizás sea más exacto, envenenar. WM. — En el **Lexicón de Fauna y Flora** se dice que el **chamico** es el **estramonio** y no es verdad. Son plantas distintas. El **estramonio** es el **Datura stramonium**, y el **chamico** es el **Datura tatula**. (De la **Revista de Higiene**, órgano de la Dirección Departamental, Medellín, Antioquia, Colombia, N^o de octubre de 1949, página 5).

CHAMPOLA, cierto refresco. En Yucatán, México, es leche mezclada con helado de crema o de fruta. VMS.

CHAMPEAR, sacar **champas** o tepes con la pala. T. en Chile. ARab.

*CHAMPURRADO. En Cuba llámase **champurra -d-** o cualquier mezcla de bebidas de pobre calidad. ERH.

CHAMUCHINA. 2^a, chiquillería. T. en Guat. y Nicar. ROss., HAC. En Chile significa también alboroto, desorden. JMYL.

CHAMUSQUINA, chiquillería. T. en Guat. ROss.

CHANCACO. "Graves y silenciosos, cubiertas las cabezas con gruesas gorras de lana tejida y envueltas las piernas con chancacos tejidos por laboriosas indígenas..." (Julián Céspedes, boliviano, **El oro negro**, 9).

CHANCADURA. f. Chile. Acción de **chancar** o triturar. JMYL.

CHANCARRAZO, trago de licor. No en Cuba. ERH.

CHANCE, oportunidad, ocasión de conseguir algo. T. en Argentina, Chile y Panamá. LSch., JMYL., IHF., RJAL. — Panamá. Billete de lotería menor. IHF., RJAL.

CHANCÓN. Del quich. **echancay**. m. Arequipa, Perú. Golpe, especialmente en los pies o manos. MAU.

CHANCUA, **chaunca**. En el norte argentino son usuales ambas formas. Es el grano de **maíz** pelado y hervido de la **mazamorra** o del **locro**.

CHANCUCO. m. Nariño, Colombia. Aguardiente puro. VSM.

CHANCHERÍA, puesto de carne de chancho. "**Chanchería** y **chanchero**, que aparecen en su Diccionario como de Chile y Argentina, son términos muy corrientes en el Uruguay, donde yo residí muchos años, amigo Ma'aret". Prof. L. Ambruzzi. Turín, Italia. En Chile

se aplica el término, además, al sitio destinado a la crianza de chanchos, y también al conjunto de animales que componen dicha crianza. JMYL.

CHANCHIRERO. m. Boyacá, Colombia. Andrajos, harapos. En Boyacá y Cundinamarca, Colomb., t. se dice **chanchiroso** por harapiiento. JTB

*CHANCHO. **Chanco limpio nunca engorda**. T. en Nicaragua. HAC. En Argent. se emplea esta frase especialmente refiriéndose a niños de corta edad y con matiz de excusa por no tenerlos aseados. PNI. — **Qué sabe el chanco de freno si nunca se lo ha puesto**. T. en Nicar. HAC. Aparece este refrán en Sbarbi, **Dicc. de refranes**, obra póstuma ordenada por Manuel José García, -1922- apéndice, p. 497, donde no se indica que el refrán sea americano. — **Ser como el chanco, que sirve después de muerto**. Refr. que se explica por sí solo. Dice una cop'a argentina: "De qué sirven los avaros / que amasan miles sin cuento? / De nada; son como el chanco / que sirve después de muerto". JAC.

CHANCHULLAR, hacer chanchullos. Tal infinitivo no se usa en Cuba. ERH.

CHANDA, sarna. T. en Esmeraldas, Ecuad. MAS.

CHANE, guía, baquiano. Es v. azt. T. en Nicar. HAC.

*CHANFAINA, revoltijo, barullo. T. en Arequipa, Perú. MAU.

CHANFLE. 3ª, jugador torpe, chambón. T. en Mex. (Fernández de Lizardi, **Don Catrín de la Fachenda**, VI).

CHANGADOR, mozo de cuerda. (Véase JCor., 84).

CHANGAR. 2ª, apretar con las piernas. T. en Azuay, Ecuador, donde **changador** es la persona que, al modo de aquel que abraza, envuelve a otra con las piernas. Se aplica en mal sentido. ACP.

CHANGARRIAS. Antioquia, Colombia. Zapatos viejos. WM.

*CHANGO **garrapatero**. Esmeraldas, Ecuad. Ave, nombre de las esps. **Crotophaga ani** y **C. sulcirostris**. MAS.

CHANGÓ, ataque epiléptico. Es término que corresponde al rito afro cubano. ERH.

CHANGUA. f. Boyacá, Colomb. Especie de sopa muy usada en esta provincia al desayuno, compuesta de agua hervida, con sal, y adicionada con cebolla y cilantro. JVT., copla 282.

CHANGÜÍ, baile popular. — Baratura. Nada de eso en Cuba. ERH.

CHANTAJEAR. PRico. Cometer chantaje.

CHANTAJISTA. PRico. Que comete chantaje.

*CHANTAR, tirar con violencia. (Véase JCor., 68).

CHAPANDONGA, diversión desordenada. T. en Nicar. EAL.

CHAPAPUL, en el sureste de Mex., el **bejuco Berneria aculeata**. (La grafía **Chapul** en el **Lexicón de Fauna y Flora** es errata).

CHAPAR. 3ª, atrapar, cazar, agarrar. T. en Río de la Plata. (Florencio Sánchez, **Gente honesta**, III-3). DWAB. — En Antioquia, Colombia, significa disimular, ocultar. **Tienen chapada la noticia de la derrota**. Este significado y no otro es el que tiene el verbo en las coplas colombianas de LA en CP. WM.

CHAPARRASTROSO, zaparrastroso. T. en Nicar. HAC.

CHAPARRERAS, especie de zahones de cuero. Prenda ranchera que usan los jinetes sobre el calzón o pantalón en el interior de México. En tierra caliente, en vez de **chaparreras**, los hombres de a caballo traen sobre las piernas unos cueros llamados **armas** o **tapaderas**. JGMO.

*CHAPEARSE. r. Chile. Enriquecerse. JMYL.

CHAPECAR, trenzar, hacer trenzas. Ac. Raro en Chile. JMYL. — 2ª, enristrar, hacer ristras con ajos o cebollas. Ac. Raro en Chile. JMYL.

*CHAPETÓN, europeo, o mejor, español. T. en Colombia y Venez. WM., LA en CP. — 2ª, chambón, torpe. T. en Colomb. LA en CP.

*CHAPÍN. m. Yucatán, Mex. Calcetín de pierna que usan los jóvenes y los niños. VMS. — pl. Colombia. Piesas que sostienen las **armellas** del trapiche. LMQ.

CHAPINGORRO, cierto avío de pesca. Pudiera ser algún localismo cubano, usado por **jamo**. ERH.

CHAPOL. m. Colomb. Agente de policía. JTB.

CHAPOLO. m. Antioquia y Caldas, Colomb. Agente de policía. — Semiebrio. JTB.

*CHAQUETA, saco o gabán de hombre. Dialectalismo no muy generalizado en Colombia. LF. Usase en Guat. ROss.

CHARACA. f. Panamá. Garrapata grande. RJAL.

CHARAMUSCA, chamarasca. — Alboroto. Nada de eso en Cuba. ERH.

*CHARANGA, fiesta vulgar. T. en Nicar. EAL.

*CHARANGO, guitarrillo. Ac. 17ª. Se conserva el nombre en Salta y Tucumán, Argent. JAC., JCD, LA en CP., LA en LC. — 3ª, voz del juego de la malilla. No en Cuba. ERH.

CHARCHUELO, LA. m. y F. Arequipa, Perú. Chiquillo. Del quich. **chheche**. En Azuay, Ecuador, se le dice **charchuelas** al atolon-drado. ACP. Usado por mequetrefe en AmCentral., según SSG., se conoce en Andalucía, España. AAV.

CHARLO, LA adj. Arequipa, Perú. Ridículo en la facha. MAU.

CHAROLA, especie de bandeja. T. en Arequipa, Perú. No he oído esta grafía en Colomb., sino **charol**. **Traigan los cigarrillos en el charol**. WM.

CHARQUICÁN, cierto guiso. Cualquier chileno sabe que el **charquicán** no se prepara sólo de **charqui**. (Raúl Silva Castro, RIA., VII-13, pág. 127).

CHASCÓN, greñado. Ac. Se deriva de **chasca**, **greña**, y se refiere a personas. T. se aplica a las caballerías, etc. **Caballo chascón**, por ej., es el de crines largas y enmarañadas. JMYL.

CHASQUERO **Trote**, trote largo. T. en Urug. (Fermín Silva Valdés, **El pago**).

CHASQUI, mensajero. En Colombia ha caído en desuso su-plantado por el nombre castizo de "posta", usado comúnmente en nuestras guerras civiles. EODC.

CHAU, saludo disparatado de despedida. No he oído nunca

en Argent. el dim. **chaucito**. ATDA. **Chao** o **chau** es la interj. italiana **ciao**. Lucio Ambruzzi).

***CHAVETA**. 3ª, alcahuete. No en Cuba. ERH.

CHAY. m. Guat. En lenguaje popular, la fracción de un cristal roto. (Asturias, **Leyendas de Guatemala**, -1930-, pág. 180).

CHAYERO, RA. (De **chaya**, carnaval). Argent. Carnavalesco. (Joaquín V. González, **Mis montañas**, 198).

CHAYOTE, la cicubitácea **Sechium edule**. T. en SDgo. PM. No es voz de Chile. JMYL.

CHE. 2ª. En Nicar. es interj. de asco o desprecio. HAC. (Véase estudio en **Dicc. de Americanismos**, 2ª ed., -1931-).

CHEGRE. adj. Perú. Ridículo, despreciable. De ínfimo valor. EDTR., ECV.

***CHEJE**, eslabón que se usa para fumar. Ac., LSand. (La Ac. 17ª dice, "eslabón de una cadena").

CHELE. 2ª, centavo, dinero. T. en Guat. ROss.

CHEPA (De). de casualidad. T. en SDgo. REJ., PHU., MJA.

CHEQUEAR. 3ª, facturar un equipaje. T. en Panamá. RJAL. — 5ª, inspeccionar, examinar. T. en Panamá. **El médico me hizo un chequeo** -me examinó-. **Chequear el automóvil** -revisarlo, inspeccionarlo-.

CHEQUENDENGUE, cheque. No en Cuba. Será invención de algún chusco. ERH.

CHEUTO, boquinetto, leporino, en Chile no es exactamente leporino, es decir, de labio partido, aunque puede serlo. Con más frecuencia se usa en el sentido de boquituerto o boquitorcido. CFMH.

CHÉVERE, elegante, acicalado. T. en Yucatán, Mex. VMS.

CHIBA, mochila. (Rf. **chiva**, acep. 24ª). JTB. trae ambas grafías.

CHIBALUNA, lunar o mancha... Es mancha natural de la piel. Del maya **chibal**, morder y el español luna. Según creencia popular en Yucatán, Mex., se produce en la piel de los niños por influencia de la luna en las madres cuando aún los llevan en su seno. VMS.

***CHICA**. 3ª. En Colombia es la cuarta parte de una **pucha**, la cual, a su vez, es como la cuarta parte de un cuartillo. WM.

CHICANEAR, usar de ardides. T. en Tucumán, Argent. JSSt.

CHICLE, cierta gomorresina masticatoria. T. en Colombia. — Colomb. Entremetido. — Cabeza. **Estar mal del chicle** es estar chiflado. JTB

CHICLERÍA. f. AmCentral. Sembrado de árboles que producen **chicle**.

CHICLOSO, SA adj. Yucatán, Mex. Que tiene la consistencia del **chicle**. VMS.

CHICOCO. No es necesariamente voz de cariño en Chile, y no se aplica sólo a los niños. Como adjetivo se usa para significar gordo y de estatura baja, y, como sustantivo, retaco, recoquín. CFMH.

***CHICOLEARSE**, divertirse. T. en Nicar. EAL.

CHICOLONGO, cierto juego. Ac. No en Cuba. ERH.

CHICOTA, voz para llamar al ganado vacuno. Dialectalismo no muy generalizado en Colombia. LF.

*CHICOTE. m. Panamá. Trabilla del pantalón. IHF. (La voz es esp. "Extremo o remaye de todo cabo", dice el Dicc. Marítimo).

*CHICHARRÓN, adulador. Vulg. en Cuba. ERH.

CHICHE. m. Chile. Dinero. SMPdeV.

CHICHERO, RA m. y f. Arequipa, Perú. Dueño de una **chichería**. — El que gusta mucho de la **chicha**. MAU. En Chile, **chichero**, ra, es el que vende chicha y la fabrica. Como adj. es lo relativo a la **chicha**. JMYL. Deriv. normal

CHICHIBUCHI. m. Esmeraldas, Ecuador. Otro nombre del alcatraz. (Pelecanus). MAS.

CHICHIGUA. 5ª, dinero menudo. T. en Panamá. MIA.

CHICHIGUACA, voz aplicada a niños. No en Cuba. ERH.

CHICHINAGUA (De), de poca importancia. No en Cuba.

ERH.

CHICHISMO. Colomb. y Ecuad. Abuso de la bebida llamada **chicha**. LA en LC.

*CHIFLE, cuerno. T. en Nicar. HAC. (Véase JCor., 48). — (Aféresis de mercachifle). m. y f. Arequipa, Perú. Comerciante en baratijas. MAU. — Al **chifle**, con rapidez. T. en Nicar. HAC., AV.

CHIGUALO. Es fiesta en velorios, costumbre primitiva practicada por los negros en Esmeraldas, Ecuad. MAS.

CHILATE, especie de **atole**. T. en Panamá. MIA.

CHILCAGRE. Nicar. **Tabaco** nativo muy fuerte en nicotina.

HAC.

CHILENA. f. Río de la Plata. Escuela de domar. CMV.

CHILINDRÍN. (v. onomatopéyica). Nicar. Cascabeleo. EAL.

CHILINGUEAR, columpiar. (RJC., **Disquisiciones...** Bogotá, 1950, pág. 568).

CHILOSO, SA. adj. AmCentral. Picante como el **chile** o **ají** SSA.

CHILOTE. Nicar. La **tusa** o mazorca de **maíz**. HAC.

CHILPAYATE. m. Mex. Chiquillo. JGMO., quien da t. la **grafía pilcayate**.

CHILPOSO, andrajoso. T. en Arequipa, Perú. MAU. — Arequipa, Perú, arbusto sin follaje. MAU.

CHILTOMATE. Nic. El fruto de la tomatara. HAC. en Nicaragua no es el fruto de la **tomatera**, sino el **chile** dulce. AV.

CHILLIGUA. Del quich.- f. Arequipa, Perú. Una especie de pasto de cuya paja se hacen excelentes sombreros. MAU. Puede ser la misma planta conocida en Bol. con igual nombre y que se usa para hacer escobas. FLB.

CHIMARRITA. Argentina. En la región mesopotámica — Entre Ríos, Corrientes, Este de Formosa y Chaco y Norte de Santa Fe — cierto baile **criollo** conocido desde 1880. (Justo P. Sáenz, h.).

CHIMBARONA. Nicar. Muchacha avispada. HAC.

CHIMBERA. f. AmCentral. Cebo para pescar. SSA.

CHIMBILACO. Boyacá y Cundinamarca, Colomb. Mezcla de licores. JTB.

CHIMBO. 2ª, moneda fraccionaria. En Tenza, Boyacá, Colombia, vale un centavo. JVT. — 3ª, pedazo de carne. En Colombia, pe-

dacito de algo. JVT. — Colombia. Se usa en sentido de “falsedad, “impropiedad”. **Palabras chimbas** es el título de una serie de artículos publicados en “El Heraldó”, de Barranquilla, Colomb. a fines de 1949 por D. José Ramón Vergara. — **El que nació para chimbo no sube a real.** Colomb. El que nace para ochavo no llega a cuarto. JCesG.

CHIMÓ, apócope de **chimojo**. Ni **chimó** ni **chimojo** se conocen al presente en Cuba. ERH.

*CHINA. 14ª, la amada o la esposa **criolla** de clase humilde. T. en Mex. (Guillermo Prieto, mexicano, **Canción popular.** Antología de poetas mexicanos, México, 1894, pág. 416). (Para el estudio de esta palabra, véase BAAL., X-169). — 15ª, sirvienta, T. en Argentina y Guatemala. Hugo Wast, argentino, **La corbeta celeste**, I-II., ROss. — f. Mex. Capote hecho de palma, usado por los labriegos en época de lluvias. JGMO.

CHINAMPA. f. Nicar. La vivienda campestre. HAC.

CHINCOTEL, cierta bebida. No es **yincotel**, en Cuba. ERH.

CHINCUETE. m. Mex. Vestidura de mujer formada de dos lienzos que se unen por medio de costura, primero a lo largo, y luego a lo ancho, de modo que la costura forme una cruz, quedando los dos extremos abiertos. Con ella forman las indias una bolsa en la cual pueden cargar y conducir objetos. JGMO. Var., **chincuil.** FJS.

*CHINCHE. Antioquia, Colomb. Ladrón precoz. JTB.

*CHINCHERO. 2ª, bodega pobre. No en Cuba. ERH.

*CHINCHOSO, quisquilloso. T. en Chile. CFMH. — Chile. Displícite, regañón. Así lo he oído en mi país. CFMH.

CHINEAR, requebrar a las **chinas** o mozuelas. T. en Arequipa, Perú. MAU.

CHINGA. f. Guat. Borra, residuo de café. ROss.

CHINGAR. (Véase estudio en RJC., **Disquisiciones...** Bogotá 1950, pág. 569).

CHINGO. 3ª, chico, diminuto. T. en Antioquia y Caldas. Colomb. JTB., quien señala “persona o cosa muy pequeña”. Igual a **pirranga** o **mirranga**. WM.

CHINGONGO. Del ingl. **chewing gum**, m. Panamá. Goma de mascar. RJA1.

CHINGUE. m. Río de la Plata. Fruncimiento o desperfecto en la ropa. DWAB.

CHINGUEAR, jugar. En Panamá, jugar dinero. IHF.

CHINGUILLO. m. Maitencillo, Chile. Cierta redecilla con un arco que se usa para pescar. SMPdeV.

*CHINO. 3ª, criado, sirviente. Ac. No en Chile. JMYL. — Hombre plebeyo. Ac. Tampoco en Chile. JMYL. — En Cuba es el descendiente de chino y negra. ERH.

CHIPA. (v. quich., cesta). f. Arequipa, Perú. Aglomeración, conjunto. **Una chipa de higos.** MAU. — Linguapá, Colomb. Almohadilla que va sobre el lomo de la bestia. LMQ.

CHIPACO, torta de pan de acemita. Voz muy usada en Tucumán, Argent., principalmente en la provincia de Santiago del Estero. Especie de torta hecha de harina inferior y chicharrón. JSSt. En el Noroeste y provs. andinas de Argent., el **chipaco** es un pan ama-

sado con harina gruesa o trigo a medio moler. (Pedro Inchauspe, **Voces y Costumbres del campo argentino**). — **Cara de chipaco**, se dice de la cara lánguida y triste. T. en Argent. JAC., LA en CP.

CHIPARSE, intr. Arequipa, Perú. Juntarse apretadamente **La ventana se chipó de curiosos**. MAU.

CHIPILÍN, cierta clase de **tamal**. T. en Guat. ROss.

CHIPILINEAR, molestar. T. en Nicar. HAC. Por alusión al canto fastidioso del **chapilín** o grillo.

CHIPILINGO. 2ª, ficha pequeña. — Raquíptico. Nada de eso en Cuba. No conocemos el vocablo. ERH.

CHIPISA. Nicar. Lluvia menuda. — Colmena que da poca miel. AV.

CHIPOJEAR, ridiculizar. Así en Cuba, pero no **chispojear**. ERH.

CHIPOTE, chichón. T. en Nicar. HAC. No, es golpe que se da con el dedo mayor de la mano derecha. AV.

CHIRAPO, crespo, rizado, hirsuto. T. en el sur de Colombia. (Rev. **Amazonia**).

***CHIRIMBOLOS**, juego de azar. No conozco tal juego en Cuba. ERH.

CHIRIMOLLERA. f. Mex. Placera, verdulera o mujer del pueblo. JGMO.

***CHIRIPA (De)**, por casualidad. T. en Antioquia, Colombia. ("Chiripa" por "casualidad favorable" es esp. Ac. 17ª).

CHIRLERA. f. Argent. En algunas regiones, cuerda que se coloca atravesada sobre el parche de la caja. LA en CP.

CHIRRIADA. Antioquia, Colombia. **Chusca** graciosa. WM.

CHIRRIBURRI, churriburri. No en Cuba. ERH.

CHIRRÍO, en Colomb., la avecilla **Velatinia jacarini**. (En el **Lexicón de Fauna y Flora**, se dice **chirrió**, lo que es errata).

CHISCA. f. Ancash, Perú. Especie de **quena** hecha de carrizo. (C. Angeles Caballero, peruano).

CHISCHEAR, intr. Sonar las **maracas**. (Rómulo Gallegos, **La trepadora**, 54).

CHISGUETEAR, salpicar. T. en Colomb. LF., BICC, 4-199. En Chile, **chisgueteada**, de "chisguete", representa la cantidad de líquido que sale de una vez bruscamente y con fuerza. JMYL.

CHISPERO. 2ª, el revólver. T. en Guatemala. ROss.

CHISPOJEAR, ridiculizar. No en Cuba. ERH.

CHISTATA, ardor al orinar. Var., **chistate**. Ambas grafías en Nicaragua. HAC.

CHIVO. 27ª. f. **Chiva**, es ómnibus para pasajeros. En Santander, Colombia, **chiva** se le dice al carro para conducir presos. JTB.

***CHIVARSE**, enfadarse. En Cuba significa fastidiarse, salir mal en un asunto. ERH. -Acep. esp.-.

CHIVATEAR, dar gritos desafarados. T. en Arequipa, Perú. MAU. — Hacer travesuras. MAU.

CHIVERÍA. SDgo. Coquetería. MJA., 31. En PRico. es **ca-briola**, brinco, en mal sentido.

CHIVERO. m. Panamá. Chofer o conductor de **chivas** (ómnibus). IHF.

*CHIVO. 10ª, pera o barba en la parte inferior de la cara. "Las judías tan bonitas como ellos (los judíos), exceptuando la barba de chivo". (Moratín. RJC., **Disquisiciones**, -1950- pág. 570, nota 36. — **Hacer de chivo los tamales**, engañar. T. en Guat. ROss. — **No entrar en rifa de chivo**. SDgo. No caer en engaño. REJ. — **Tener boca de chivo**. SDgo. Ser adivino. REJ.

CHIVÓN, majadero. T. en PRico. — Guat. Llorón. — Guat. Chismoso. ROss.

CHOCIL, la choza del pescador. (El Dicc. de Autoridades 1727 trae "chocilla", dim. de choza).

CHOCLO. **Dejar** a uno **asando choclos**. Esmeraldas, Ecuador. Dejar a una persona sin hacer nada, cruzada de brazos, etc., por culpa de otra. MAS.

CHOCLOÓN. m. Arequipa, Perú. Montón, conjunto. MAU.

CHOCO. 2ª, se dice de la moneda gastada. T. en Salv. EDTR. — Chile. En general, recortado. De acuerdo con esta acep., se llama **choco** en Chile el fusil muy recortado que usan los bandoleros. GRC. — 4ª, rufo, de pelo ensortijado. Ac. No en Chile. JMYL.

CHOCOLATE. m. Esmeraldas, Ecuad. Nombre que se da generalmente a las semillas de **cacao**. MAS. — **Sacar chocolate**, sacar sangre de las narices. T. se dice en Argentina, **sacar el chocolate** o la **chocolata**. JBS.

CHOCOLATERÍA. En pág. 339, línea 8, es errata por CHOCOLATERA.

CHOCOLATERO (**Viento**), brisote del Norte. No en Cuba. ERH.

CHOCOLEAR. tr. Perú. Revolver, mezclar. CP., MAU.

CHOCOLOMO. m. Yucatán, Mex. Guisado de carne de res cocida en agua, con pocas especies, que se toma caliente. (Del maya **chocó**, caliente, y el esp. lomo). VMS.

CHOLCO, sin dientes. T. en Nicar. HAC.

CHOLENCO. 2ª, animal flaco o degenerado. T. en Nicar. HAC.

CHOLGUA, cierto molusco. En Chile parece más corriente la forma **cholga**. JMYL.

CHOLO. 5ª, cruce de indio y blanco. No en Chile. JMYL. Sí en Panamá. IHF.

CHOMBA. f. Panamá. Blusa típica. IHF.

CHONCHO. m. Chile. Lámpara portátil de acetileno. (Mariano Latorre).

CHONCHÓN, cierta ave. El **chonchón**, única ave del género de los **caprimulgidos** que existe en Chile, es el **Stenopis longirostris**. (Ernesto Greve).

CHONELA, llaga. T. en Nicar. HAC.

CHONETO. Boyacá, Cundinamarca y Santander, Colombia. Patituerto, torcido. JTB., LAA.

CHONGUEAR. Mex. Bromear, dar zumba o chungu. Derivs., **chongueo**, **chonguero**, **chonguista**. FJS. (El verbo esp. es chunguearse, burlarse festivamente).

- CHONGUENGA, borrachera. T. en Nicar. HAC.
CHONTANO, NA. (De **chonta**, y éste del quich. **chunta**, maderera de palmera). adj. Arequipa, Perú. Persona fuerte y tosca. MAU.
CHONTOSO, SA adj. Esmeraldas, Ecuador. Dícese de las cosas duras para cocinar y comer. MAS.
CHONA (De). Nicar. De balde. HAC.
CHONERO, RA. Nicar. Que todo lo quiere de balde. HAC.
CHOPAR. intr. Arequipa, Perú. Chocar una cosa con otra. MAU.
CHOPAZO. m. Arequipa, Perú. Golpe, encontrón. MAU.
CHOPE, palo achaflanado para cavar la tierra, Ac. No en Chile. JMYL.
CHOREAR, refunfuñar, quejarse. (Deriv., al parecer, del gallego "chorar", llorar). JMYL.
CHOROTE. 4ª, en Cuba, dulce espeso de maíz y miel. Por ext., dícese del chocolate a la española y de cualquier bebida análoga, densa y casi pastosa. — 7ª, en la acep. de vasija de barro sin vidriar, no puede ser en Colombia la **chocolatera**, como cree la Ac. JTB. — 4ª y 6ª, ni es bebida espesa, ni es agua chirle en Cuba. No es vocablo de este país ni lo usamos. ERH.
*CHORREADO. Yucatán, Mex. Bebida hecha con pimienta, comino, anís y azúcar. VMS.
*CHORRERA, regaño. No en Cuba. ERH.
*CHORRO. 4ª, regaño, reprensión. No en Cuba. ERH.
*CHOTA. 3ª, burlón. Festivamente dícese por chismoso en Cuba. ERH.
CHOTERÍA, choteo, pitorreo. T. en Mex. LA en CP.
CHOTO. 2ª, color amarillo rojizo. **Buey choto**. T. en Nicaragua. HAC.
CHUCEAR, aguijar. T. en Nicar. HAC.
CHUCULA. Tolima, Colomb. **Cacao** o **chocolate**, bebida preparada simplemente con una pasta de pura harina de maíz tostado. LF.
CHUCHAR. 2ª y 3ª, excitar a riña, azuzar. No en Cuba. ERH.
CHUCHAZO. PRico. SDgo. Latigazo, golpe con el **chucho** o látigo. MJA., 31.
CHUCHERO, RA. m. y f. Cuba. Tipo ridículo, de baja estofa, que habla un lenguaje revesado. AFP.
CHUCHUCA, **chuchoca**. T. en Argent. Es comida de maíz fresco, asado o tostado, molido después. Así en Tucumán, y es uno de los platos indígenas que ha llegado a ser de todos los días en la población criolla de la campiña santiagueña. JSSt.
CHUCHULUCO, **tamalito** de frijol. En Yucatán, Mex., significa chichón que se levanta en la cabeza. (Del maya **chuchuluk**). VMS.
CHUCHUMECO. 2ª, zandunguero. No en Cuba. ERH.
CHUECO, torcido. T. en Mex. LA en la CP. (Véase RJC., **Disquisiciones...** -Bogotá, 1950-, p. 571). — **De chueco**. Mex. Se dice del negocio ilícito. JGMO.
CHUELA, aféresis de hachuela. Ac. Suprímase el barbarismo. JYML.

CHULÓN, desnudo. T. en Mex. LA en CP.

CHULLA. (v. quich., uno solo, único). adj. Arequipa, Perú. Impar. **Zapato chulla**. MAU. (Rf., **chullo**, **lla**).

CHULLALEVA, el que ostenta riquezas sin tenerlas. (V. híbrida, del quich. **chulla**, uno, impar, y el cast. **leva**). ACP.

CHULLO, LLA. adj. Ecuad. Dícese del objeto que usándose en número par, se queda solo. **Un guante chullo, una media chulla**, Ac. 17ª.

CHULLO. 2ª, gorra que usan los indios. (Del quich. **chhullu**, gorro). T. en Arequipa, Perú, y en Bol. MAU. "Hemos presenciado en ciudades bolivianas escenas en que el propio aborigen, vestido de polizone, vejaba al indio que llevaba poncho y chullo". Elizardo Pérez, Ministro de Educación, en Bolivia, **Discurso**. (Boletín Indigenista, México, N° 3, -1949-, pág. 244).

CHUMARSE, emborracharse. T. en Nariño, Colombia. VSM. (Parece que por "beber" es verbo esp. según Encicl. Espasa. Para algunos autores **chumado** es un quichuismo que significa enbriagado).

CHUMAZO, manojo, haz. (Es una curiosa duplicación semántica de **chuch**, voz maya, y el español mazo, las cuales voces tienen el mismo significado). VMS.

CHUMBE, faja ancha. En Colomb. parece significar también cordón. "Juancho entregó su ruana a un amigo. Se aseguró de que los chumbes de sus alpagatas estaban bien amarrados..." (WM., **Abismo florecido**. -Medellín, 1948- pág. 46).

CHUMBEQUE. m. Lima, Perú. **Cocoliche**, muñeco de celuloide. PBM., MAU.

CHUMBIPE, en Colomb., var. de **chumpipe**, nombre del **pavo -Meleagris-**. Así queda corregida la errata del **Lexicón de Fauna y Flora**.

CHUNCA. f. Tucumán, Argent. Pierna. LAlf.

CHUNCHULA. f. Argent. En alguna partes, var. de **chunchules**. JAC., LA en CP.

CHUNCHULLAS. Tripas o intestinos de la res. En Colombia damos particularmente tal nombre al sabroso plato de tripas de carnero o de la oveja aliñadas con todo arte culinario. EODC.

*CHUNGUEARSE. r. vulg. Bol. Enamorarse. (Díaz Villamil, **Plebc. Novela del arrabal paceño** -1943-, pág. 33).

CHUÑO. 2ª, fécula de la **papa**. Ac. A imitación del **chuño** de **papa**, en Chile, por ej., se obtiene el **chuño** de **oca** -*Oxalis tuberosa*-. PNI. O de otras plantas, como el **liuto**, etc. JMYL.

*CHUPA, borrachera. T. en Azuay, Ecuador. ACP.

*CHUPADO, ebrio. T. en Azuay, Ecuador. ACP.

CHUPALLA, sombrero tosco de paja. T. en Arequipa, Perú. MAU. — Us. t. como interj. ¡**La chupalla!** MAU.

CHUPANGA. f. Perú. **Bebentina**. ECV. No es voz de uso extenso. EDTR.

CHUPE. En Chile es un guiso de consistencia más o menos espesa. JMYL.

*CHUPETA, **bebentina**, **borrachera**. T. en Perú. ECV., EDTR. — 2ª, pieza para chupar. En Cuba es el biberón. ERH.

CHUPINO. Se dice del animal de cola muy corta o sin ella. T. en Urug. JMDelG.

*CHUPÓN, biberón T. en Panamá. RJAL. — 2ª, pezón de caucho que se pone al biberón para la succión de la leche. T. en Panamá. RJAL. — 6ª, bagazo de la naranja. No en Cuba. ERH.

CHURCO, CA. adj. Santander, Colombia. Cabello ensortijado. Y persona que tiene el cabello crespo. LAA.

CHUREPO. En Nicar. es la persona de boca sumida. HAC.

CHURO. 3ª, rizo de pelo. T. en Cauca y Nariño, Colombia. JTB., Rev. **Amazonia**.

CHURRASCO. (Véase JCor., 23).

CHURRASQUERÍA. f. Argent. Establecimiento donde se sirven **churrascos**. LSch.

CHURREAR, tener diarrea. T. en Colombia. LF., BICC, 4-199.

CHURRETEAR, tener diarrea. T. en Colombia. LF., BICC., 4-199.

CHURRIA (De). Antioquia, Colomb. Por casualidad. WM.

CHURRO, RRA. adj. Argent. Vulgarismo impropio por guapo, buen mozo, bien parecido, bizarro. LSch.

CHURROSO, que tiene diarrea. No en Cuba. ERH.

CHURUMBA. f. Tenza, Boyacá, Colomb. **Churumbela**, en sus dos aceps. pipa de fumar, y la boca. JVT.

*CHURUMBELA, bombilla para tomar el **mate**. Ac. No en Chile. JMYL. — 2ª, pipa de fumar. En Antioquia y Boyacá, Colombia, es nombre festivo que se da a la boca. WM., JTB.

CHUSCA. f. Chile. Mujer de vida alegre. Usase más este término que su similar **chusquisa**. JMYL. (Término del argot español. M. Toro Gisbert. Advert. en **Suplemento al Dicc. de Americanismos**, 2ª ed.) — En Antioquia, Colombia, se dice de las **piccas** graciosas. WM.

CHUSCHO. m. Salta, Argentina. **Chucho**, escalofrío. No es palabra muy común.

CHUSO. 2ª, de ojos chicos. T. en Arequipa, Perú. (Del quichua **chuseu**, ojos chicos). MAU.

CHUSPA, bolsa. En Antioquia, Colomb., se aplica esta palabra a muchas cosas, entre ellas a la envoltura donde efectúa su metamorfosis la larva de algunos insectos. WM. — **No hay que contar con la chuspa sin bolear el avestruz**. Argent. Como la chuspa se hace especialmente con la piel del avestruz, se advierte que no hay que contar con una cosa hasta no tener a mano los materiales con que puede hacerse. No hay que hacer castillos en el aire. JBS.

CHUSQUE, cierta gramínea. No es v. quich., sino chibcha. RJ.

CHUTAR, halar. T. en Colomb. LF., BICC., 4-199.

CHUTO. 3ª, del quich. **chutu**, jetudo. Grosero, ordinario, persona muy **chola**. En Perú. MAU.

CHUYO. 2ª, centavo, en Perú. Pero en el art. **Chullo**. se dice que equivale a dos centavos de **sol**. Corrijae el error

CHUYO, YA. adj. Tucumán, Argent. Aguachento, poco espeso, aplicado a substancias semilíquidas LAlf. (Rf. **Chulla**, 4ª, acep.).

CHUZAR, punzar. T. en Azuay, Ecuador. ACP.

CHUZO. 2ª, **chuso**, rocín. **Chuzo** es palabra de origen quichua que en su traducción literal significa delgado, flaco. Reciben este nombre en Río de la Plata los yeguarizos aguantadores, ligeros y entendidos para el trabajo campero. Guillermo Alfredo Terrera, **Voces y refranero del caballo criollo**. BAAL., N° 65 de 1948. — 3ª, aguijada. T. en Nicar. HAC. — 6ª, punzón. T. en Colomb. JTB. — 7ª, tiendecita. T. en Colomb. JTB

— D —

*DAGA, cierta especie de machete. Figuradamente se dice también en PRico., **dagazo** con el sentido de golpe de infortunio. TN.

*DALE, cierto juego de bolas. No en Cuba. ERH.

DANZONEAR, bailar **danzones**. No en Cuba. ERH.

DAUDÁ. Chile. **Contrayerba flaveria**. Ac. Para JMYL., no parece existir la equivalencia, y da a la planta género femenino y no masculino.

¿DEAY? (Véase estudio en Kany, 270-2).

DEBAJERO. 2ª, pellón que va debajo de la silla de montar. T. en Chile. JMYL.

*DEBER. m. Argent. Galicismo muy usado por ejercicio, tema, trabajo escolar. **Llenó un cuaderno de deberes**. LSch.

DEBOCAR, vomitar. T. en Arequipa, Perú. MAU.

*DEDO (A). Argent. Además de la acep. dada en el **Diccionario**, se dice por ej. **Fulano es un médico hecho a dedo**, es decir, un mal médico. Se emplea también mucho en los casos en que se dan nombramientos desacertados. PNI.

*DEJACION, dejadez. T. en Chile. JMYL.

DEJANTE, además de, no obstante. T. en Argent. LA en la CP. Raro en Colombia. LF., BICC., 4-198.

*DEJE. Nicar. El tercer repique que se da en la iglesia para llamar a misa. HAC., EAL.

*DELGADITAS (**Estar en las**), en aprietos, en apuros. T. en Perú. EDTR., ECV.

DEMERITAR, desmerecer. T. en SDgo. Y no es vulgarismo. REJ., **Homenaje al Pbro. Gaspar Hernández**. Rev. Clío, Ciudad Trujillo, N° 68-70 de 1945. LA en LC.

DEMOLITORIO, juicio que se sigue en Cuba para deshacer el estado de comunidad de una hacienda. No es s. sino adj., **juicio demolitorio**. ERH.

DEMOROSO, SA. adj. Chile. Que incurre en morosidad, lentitud o demora. JMYL.

*DENUNCIO, denuncia. T. en Panamá. IHF.

*DERRISCO, barranco. Poco usado en Cuba. ERH.

*DERROTERO, tesoro oculto. No en Cuba. ERH.

*DESAFORO, arrebató. No en Cuba. ERH.

DESANDERADO, alocado. No en Cuba. ERH.

DESBARRIGAR, parir. No en Cuba. ERH.

DESBOTONAR, quitarle los botones a las plantas. En Colom-

bia, a la mata de claveles para que medre el botón principal de la planta. JTB.

DESCACHALANDRAR. Arequipa, Perú. Desarreglar, deformar. MAU.

DESCACHAZAR, quitar la **cachaza** del **guarapo**. T. en SDgo. PM.

DESCAJETARSE de **risa**, reirse con exceso. No en Cuba. ERH.

*DESCALABRARSE, chasquearse. No en Cuba. ERH.

DESCARDAR, escardar. No en Cuba. ERH.

*DESCRESTAR, engañar. Junto al verbo, puede colocarse el sust. **descreste**, usado t. en Bogotá, Colomb. en frases como **esa película resultó un descreste**. LF. **Descreste** se usa en Colomb. significando engaño, farsa. JTB.

DESCUAPAR. Nicar. Sacarle las semillas o almendras al **caca**. AV.

*DESCUIDO (En un). cuando menos se piense. T. en Colomb. JTB.

DESCHALAR, quitar la **chala** a la mazorca de **maíz**. T. en Bol. (*Antología de cuentos bolivianos*, -1942- pág. 108).

*DESDE YA, ahora mismo, desde este momento. T. en Chile y Urug. (Lidia Boza, JMDelg.). La fr. no es desconocida en el viejo español. Kany, 332.

DESEMPACARSE, volver a caminar el animal que estaba **empacado**. Puede usarse el verbo en los mismos países donde corre el verbo **empacarse**. El cronista P. Acosta empleó aquella forma.

DESENCABAR, desenastar. No en Cuba. ERH.

DESENYUCAR, desyucar. T. en Mex. y Nicar. FJS., HAC.

*DEFLECAR, azotar. No en Cuba. ERH.

DESGALILLARSE, desgañitarse. No en Cuba. ERH.

DESGUABILAR, descuajaringar. No en Cuba. ERH.

DESGUAÑANGAR. En Chile se dice **desguañangado** de una persona descoyuntada o torpe en sus movimientos. JMYL.

*DESINTEGRAR, descompletar, descabalar. T. en Colombia. LF., BICC, 4-199. (Recuerda la acep. esp. "separar los diversos elementos que forman el todo de algo").

DESMAMEYAR, deshacer. No en Cuba. ERH.

*DESMANCHAR, quitar las manchas. T. en Arequipa, Perú. MAU. Igual en PRico.

*DESMANCHE. m. Arequipa, Perú. Sustancia que se usa para quitar la suciedad de la ropa. MAU.

DESMANIGUARSE. 2ª, trocar los hábitos campesinos por los ciudadanos. En Cuba no se aplica la forma r. ERH.

*DESMAYADO, término injurioso. Omitido inv. en el *Dicc.* el nombre del país, PRico.

*DESMONETIZAR. Argent. Menoscabar, descalificar, desconceptuar, desacreditar. PNI., LSch., LA en LC.

DESNUNCAR, desnucar. No en Cuba. ERH.

*DESPABILARSE, desaparecer. Ac. No en Cuba. ERH.

*DESPACIO, en voz baja. (Véase JCor., 95).

*DESPACHADOR, cierto operario de minas. Ac. No en Chile. JMYL.

*DESPACHO. 2ª, en las mismas, el ensanche contiguo a las cortaduras. Ac. No en Chile. JMYL.

*DESPENAR, acabar con la vida de una persona o animal que esté sufriendo. En Argent. y Perú. LA en CP.

DESPERCATARSE, despreocuparse. No en Cuba. ERH.

*DESPERCUDIR, avivar. T. en Colomb. JTB.

DESPETRONCARSE, huir. Vocablo ridículo no conocido en Cuba. ERH.

*DESPEZUÑARSE, huir de prisa. Ac. Raro en Chile. JMYL. Usase en Nicaragua. HAC.

*DESPICHAR, despachurrar, estrujar. Ac. No en Chile. JMYL.

DESPILARAR, derribar los pilares de una mina. Ac. No en Chile. JMYL.

DESPORRONDINGARSE. 3ª, explayarse en un discurso. T. en Ecuador. ACh., Espiguelo, -1947-, 1-157.

DESPOTIZAR, tiranizar. T. en Nicar. EAL.

DESPRESAR, trinchar un ave. T. en Colombia. LF., BICC, 4-199.

DESTORRENTADO, manirroto. T. en Nicar. HAC.

*DESTRIPIADO. m. Mex. El alumno universitario que no terminó sus estudios. JGMO.

DESTUSAR, quitarle la hoja o **tusa** a la mazorca de **maíz**. En Bogotá y en varios lugares del Tolima, Colombia, por lo menos, hemos oído llamar **tusa** al zuro y **amero** o **capacho** a la hoja que cubre la mazorca. LF. Tal verbo es raro en Colombia. LF., BICC., 4-198. — 2ª cortarle las crines a una caballería. Como se dice en Cuba, con tal sentido, es “**tusar**”. ERH.

DESVINCULAR, perder la vinculación o lazo moral entre las personas. T. en Colomb. y Perú. Manuel José Forero. MAU. — Desatar, desunir. T. en Colomb. t. Perú. MAU.

*DETALLE. No se usa como sust. La palabra se emplea en el modo adverbial **al detalle** que significa “por menor”. Es un galicismo. CFMH.

*DEVANARSE los sesos, error por devanear. T. en Azuay, Ecuador. ACP.

*DIABLO. **Estar peleando el diablo y la diabla**, se dice cuando llueve con sol. En Azuay, Ecuador, dicen **estar casándose el diablo**. ACP.

DIABLOFUERTE. Perú. Cierta tela muy resistente. ECV., EDTR. En PRico., los comerciantes venden una tela resistente con igual nombre.

DIABLURÍA, diablura. No en Cuba. ERH.

DIALTIRO, enteramente. T. en Hond. y Salv., PNdeM., Kany, 285.

¡DIANGO! interj. igual a ¡Diablo! Esa primera interj. no se oye en Cuba. ERH.

DIARERO, vendedor de diarios. Así en Argent. al vendedor

adulto, mientras que **canillita** se llama al muchacho. Usa el vocablo el Prof. uruguayo ABG.

*DIARIO, diariamente. T. en Chile, pero es feo vulgarismo. CFMH. (El madv. español es "a diario").

*DIENTE. Meterle el **diente** a algo, hincarle el diente. T. en Colombia. JTB.

DISCRIMINAR, separar, distinguir, diferenciar una cosa de otra. Para el estudio de las voces discriminar, discriminación, discriminativo y discrimen, véase RJAL.

*DOBLA, cierto beneficio que el dueño de una mina concede. Ac. Raro en Chile. JMYL.

*DOBLADAS, toque de ánimas. Ac. No en Cuba. ERH.

*DOCTRINA, curato colectivo servido por seglares. Ac. No en Chile. JMYL. — 2ª, pueblo de indios convertidos al cristianismo. Ac. Tampoco en Chile. JMYL.

*DOCTRINERO, párroco del curato o **doctrina** de indios. Ac. No en Chile. JMYL.

*DOLAMA, dolencia. (Véase JCor., 72).

*DONDE, en casa de. (Véase JCor., 99).

DRAGONEAR, alardear. Ac. No en Chile. JMYL.

DRAQUE, ron con azúcar quemado. Ac. 17ª. En Azuay, Ecuador, es licor fuerte mezclado con agua caliente y azúcar. ACP.

DRAQUEAR. Azuay, Ecuador. Tomar **draque**. ACP.

*DULCE, **panela**, **chancada**. T. en Antioquia y Caldas, Colombia. (Rf. **aguadulce**). — En plural, indica en Colombia diversos elementos en los cuales entran la **panela** o el azúcar. WM.

DURO, en el occidente de Venezuela, silleta de las casas de campo. Var., **dure**. Según el **Diccionario de Autoridades**, "dureta" es voz antiquísima de España, y era el asiento que había en los baños para que se sentasen los que se habían de lavar.

*DURO y **parejo**, con tenacidad, con ahinco. T. en PRico.

— E —

*ÉBANO, en las Antillas y en el Perú, arbolillo de madera muy fuerte. Hay varias especies. Es nombre esdrújulo y no breve como por errata lo trae el **Lexicón de Fauna y Flora**.

*ECHADO, indolente, perezoso. Ac. 17ª. T. en Nicar. HAC.

ECHÓN, fanfarrón. T. en Mex. FJS.

ECHONA, hoz para segar. Ac. "Para que crees tú, pobre viejo mío, que sirven las hoces? Acaso para escarbarse los dientes?" CFMH., **El libro mayor del idioma**, -1934-, pág. 38.

EJEMPLARIZAR, dar buen ejemplo. T. en Mex. FJS.

*ELECTORADO, conjunto de electores. T. en Chile. JYML.

ELOTE, mazorca de **maíz** tierna. T. en Nicar. HAC.

*ELLO. (Véase estudio en PHU., 226).

*EMBALSAR, cruzar un río. "Para los **embalses** o cruces de río..." LF., BICC., -1949- V. 148.

*EMBARCAR, injuriar. No en Cuba. ERH.

EMBARCINADO, labor de aguja. No en Cuba, ni **embarcinar**, hacer labor de aguja, que trae la Ac. ERH.

*EMBARRADA, error grande. Ac. No en Cuba. ERH.

*EMBARRAR, fastidiar. No en Cuba. ERH.

*EMBARRILAR, asesinar. No en Cuba. ERH.

EMBEJUCAR. 1ª y 2ª, envolver algo con **bejucos**, tejer **bejucos**. No en Cuba. ERH. — r. Colomb. Encapricharse, enojarse. JTB.

*EMBICAR, embocar. Ac. No en Cuba. ERH.

EMBIJAR, teñir con **bija** o sustancia similar. T. en Nicaragua. AV. Verbo antiguo que usaron el P. Acosta y Juan de Castellanos. — Fig. Nicar. Meter o meterse en asuntos de mala ley. AV.

EMBILANGARSE. r. Panamá. Mancharse. IHF.

EMBIQUE, acción de **embicar** o meter. T. cierto juego. Nada de eso en Cuba. ERH.

EMBOAR, hechizar. No en Cuba. ERH.

*EMBONAR, abonar la tierra. No en Cuba. ERH. — 2ª, unir, juntar dos cosas. T. en Arequipa, Perú. MAU. — 3ª, acomodar, ajustar. Ac. No en Cuba. ERH.

*EMBOTELLARSE, aprenderse de memoria un discurso. No en Cuba. ERH.

*EMBOZADO, cierto dulce. No conozco eso en Cuba. ERH.

*EMBROCARSE. “Quién puede afirmar... que es impropio el empleo del verbo en la frase **embrocarse el zarape?**” RJC., **Disquisiciones...**, -1950-, pág. 364.

EMBROMÓN, majadero. En Azuay, Ecuad. se le dice al que no cumple su palabra. ACP.

*EMBULLAR, animar. T. en Yucatán, Mex. VMS. (Por “animar a uno para que tome parte en una diversión bulliciosa”, aparece como esp. en Ac. 17ª).

EMPANJARSE, empacharse. No en Cuba. ERH.

el **Diccionario de Autoridades** trae cita del P. Acosta donde se usa la acep. fig. “...por donde vino el refrán que usan en el Perú, de decir de uno que se ha empacado para significar que ha tomado tirria o porfia o despecho, porque los Pacos hacen este extremo cuando se enojan”. 4-41.

*EMPALARSE, encapricharse, obstinarse. Ac. Raro en Chile. JMYL.

*EMPALICAR. tr. Maitencillo y Santiago, Chile. Engañar con palabras falsas. SMPdeV. En Chile llaman **empalicador** al engatusador. JMYL. (Voz y acep. españolas. Ac. 17ª).

EMPANJARSE, empacharse. No en Cuba. ERH.

EMPANTALONARSE, engallarse. T. en Tabasco, Mex. FJS.

EMPANTURRARSE, quedarse una persona baja de cuerpo. T. en Azuay, Ecuador. ACP.

EMPAQUE, acción y efecto de **empacarse** un animal. Ac. T. en Chile. JMYL. — 2ª, descaro, desfachatez. Ac. Raro en Chile. JMYL. Con este sentido, la palabra es esp. “La actitud presuntuosa representada por **empaque** ha debido llevar a este vocablo a adquirir en PRico. la significación de desfachatez o descaro”. TN.

EMPARAMARSE, entumirse de frío. T. en Azuay, Ecuador.

ACP. No es eso en Antioquia, Colomb., sino mojarse mucho, empa-
parse, ensoparse. WM.

*EMPAVONAR, extender materia pingue sobre algo. Ac. No
en Cuba. ERH. — 2ª, dar color empañado a los vidrios. T. en Are-
quipa, Perú. MAU.

EMPECINARSE, obstinarse, aferrarse. T. en Mex. FJS.

*EMPELLITA, chicharrón especial. Ac. T. en Colomb. JTB.
No en Cuba. ERH.

EMPERICARSE, 2ª, encaramarse. Ac. No en Cuba. ERH.

EMPILCHARSE. r. Río de la Plata. Es, también, procurarse
las **pilchas**, prendas del apero o del vestir. Vestirse con las mejores
prendas. EADh.

*EMPOLVARSE. Tenza, Boyacá, Colombia. Coger un **poivo**
o borrachera. JTV., cantas 335, 383.

EMPOLLETA, ampolleta. Impertinencia. No en Cuba. ERH.

*EMPUNTAR, sacar punta. No en Cuba. ERH.

EMPUTARSE, enfurecerse. Al igual que **emputece**, t. en
Bogotá, Colomb. LF.

ENAGUA. En México es prenda femenina de uso interior y
exterior entre las clases proletarias. La **enagua** interior es blanca, y la
de encima, de color. JGMO.

ENANCAR. En Colombia se oye el deriv. **enancado**, es decir,
al anca o en anca. ICC.

*ENCACHAR, agachar la cabeza el animal vacuno para aco-
meter. Ac. Raro en Chile. JMYL. — r. Maitencillo, Chile. Arreglarse,
acicalarse. SMPdeV.

ENCACHINARSE. r. Perú. Encapricharse. **Cachina**, en Lima,
es una bebida alcohólica fermentada. CP.

ENCALAMBRARSE, entumirse, acalambrarse. Ac. No en Chi-
le aquel verbo. JMYL.

*ENCAMPANARSE. 8ª, entusiasmarse por algo. T. en Yuca-
tán, Mex. VMS.

ENCANAR, meter en **cana**, encarcelar. Es un lunfardismo ar-
gentino. LSch. Proviene de **cana**, vocablo italiano que significa prisión.
ATDA.

*ENCANDELAR, molestar. No en Cuba. ERH.

ENCANDELILLAR, sobrehilar una tela. Ac. Raro en Chile.
JMYL.

ENCARRERAR. Mex. Poner en carrera, adiestrar para co-
rrer, encarrilar, emprender la carrera. Es término muy usado. FJS.

*ENCARTONARSE, **acartonarse**. Sí en Cuba aquel verbo, pe-
ro no **acartonarse**. ERH.

ENCASIMBAR, matar ocultamente. No en Cuba. ERH.

ENCAUCHADO, especie de **ruana**. Ac. 17ª T. en Ecuador.
AACH.

*ENCENDER. 1ª y 2ª, castigar. Obtener ventaja en el juego.
Ac. Plebeyismo que en Cuba no usa la gente decente. ERH.

ENCOMIOSO, encomiástico. T. en Arequipa, Perú. MAU.

*ENCUERARSE. vulg. Mex. Desnudarse. (Igual en Andalucía
y Extremadura, España. Ac. 17ª).

- ENCUETARSE. Mex. Coger un cohete o borrachera. FJS.
ENCULEBRARSE. Riodeoro, Colomb., Endeudarse. T. se usa
desenculebrarse, salir de deudas. FSA. Rf. culebra, 4ª. acep.
ENCURDELARSE. Río de la Plata. Coger una curda o bo-
rrachera. Florencio Sánchez, DWAB.
ENCHAPINARSE. Yucatán, México. Enojarse, disgustarse.
VMS.
ENCHEVERARSE. Yucatán, Mex. Vestirse bien. (De *chévere*,
elegante, acicalado). VMS.
ENCHICHARSE. 2ª, emberrincharse. T. en Colomb. JTB.
ENCHISPARSE, embriagarse. T. en Colombia. JTB.
ENCHUCHARSE. Arequipa, Perú. Empacarse, obstinarse.
MAU.
ENCHUECAR, encorvar. T. en Boyacá, Colomb. JVT., 2485.
ENCHUMBAR. Valle del Cauca y Nariño, Colomb. Poner el
chumbe o faja. JTB.
ENDAMARSE, amancebarse. T. en Nicar. HAC.
ENDEVERAS, vulg. por de veras. T. en Chile. (Abdón Andra-
de C., *Folklore de Valdivia*. (Vol. de Fil., Chile, V-286).
ENDITARSE, endeudarse. (De "dita", deuda. Véase estudio en
RJC., *Disquisiciones...*, Bogotá, 1950, pág. 514).
*ENEAE, lo que en PRico. hollejo. No tiene tal acep. en Cuba.
ERH.
*ENFERMARSE, estar encinta una mujer. T. en Azuay, Ecu-
ador es dar a luz la mujer. ACP.
ENFUNARSE, ufanarse. No en Cuba. ERH.
ENFUNCHARSE, enojarse. Ac. No en Cuba. ERH.
ENFUÑARSE, enfurruñarse. Ac. No en Cuba. ERH.
ENFUSCAR, ofuscar. No en Cuba. ERH.
ENGALLOTARSE, engallarse. T. en Nicar. HAC.
ENGARIPOLAR, ataviar. T. en Santander, Colomb. LAA.
*ENGARROTADO, DA. Santander, Colombia. Transido de
frío, yerto. LAA.
*ENGERIRSE, entristecerse. *Engerido* es endeble, triste, en-
cogido. T. en Salv. LA en CP.
ENGETADO, con gesto de enojo. (Rf. *enyetar*). DWAB.
ENGOAR, echar carnada a los peces. En PRico., estar *engoan-*
do a una persona es engañarla con astucia para sacar de ella el me-
jor provecho. Recuerda el cubanismo *emboar*.
ENGOLILLARSE, contraer deudas. No en Cuba. ERH.
ENGOMINAR. (Véase estudio en BAAL., III-433).
*ENGORDA. 2ª, conjunto de animales engordando. Ac. T. en
Bolívar, Colomb. LF., BICC., V. -1949- pág. 135.
*ENGREIR, mimar. T. en Mex. FJS. (Igual en Andalucía, Es-
paña. Ac. 17ª). No en Chile. JMYL.
ENGRUPIDO. Argent. Vanidoso, orgulloso. Es de la jerga del
hampa. LSch.
ENGUARAPARSE, aguaraparse. Tomar guarapo. T. en Mé-
xico. FJS.
ENGUARAPETARSE, emborracharse. T. en Mex. FJS.

- ENGUASIMAR, ahorcar. No en Cuba. ERH.
ENJALMAR, colocar algo con poca gracia. No en Cuba.
ERH.
ENJAMINAR, enjalmar. Nada de eso en Cuba. ERH.
ENJILLARSE. Cuba. Lo que en PRico enjillirse. (Ciro Espinosa).
ENJOSCARSE, encolerizarse. De "hosco", intratable. T. en Nicaragua. HAC.
ENMUGRAR, enmugrecer. Ac. No en Chile. JMYL. Lo hemos oído en Coquimbo, Chile. RyC.
ENQUIMBARSE, Antioquia, Colomb. Contraer quimbas o deudas. WM.
ENQUINCHAR, cercar con quinchas. T. en Coquimbo, Chile. RyC.
ENRAJONAR, enripiar. Ac. En Cuba. no es poner ripios, sino rajones en una obra de albañilería. ERH.
*ENREJAR, manear, poner el rejoy. T. en Salv. LA en CP.
ENRIELADURA. Chile. Colocación de carriles en la vía férrea. JMYL.
ENRIENDAR, enfrenar. T. en Urug. LA en LC.
*ENROSCARSE. Antioquia, Colomb. Ingresar en una rosca o agrupación de mutua ayuda. WM.
ENRULAR, hacer rulos o rizos. T. en Uruguay. LA en LC. Hay dudas sobre si rulo, rizo, es nombre originario de Argent., Bolivia y Uruguay, o de Andalucía.
*ENSARTO, sarta. No en Cuba. ERH.
*ENSOPAO. m. Tolima, Colombia. Postre en almíbar de azúcar o panela mezclado con trozos ya cocidos de papaya o limón y otras frutas, además de queso y almojábanas. LF.
*ENTABLARSE. Antioquia, Colombia. Conseguir novio. WM.
*ENTABLE. Antioquia, Colombia. Noviazgo. WM.
*ENTERAR, completar una cantidad, pagar, entregar dinero. (RJC., Disquisiciones..., 573).
ENTIRSE, cierta cinta. Antc. en Cuba. Us. más entise ERH.
*ENTRADOR, atrevido. T. en el Brasil. ATDA. — 3ª, enamorado. T. en Nicar. llaman entradora a la mujer coqueta o asequible. HAC.
ENTRECLAR. Azuay, Ecuador. Mezclar. ACP.
ENTREDÍA, pisolabis. T. en Sur de Colombia. JTB.
ENTRIPARSE, enojarse. T. en Boyacá y Cundinamarca, Colombia. JTB.
ENTUREGAR. Antioquia y Caldas, Colomb. Hacer turegas o amarrar el maíz en turegas. JTB.
ENTUSARSE, acongojarse. (De tusa, 5ª acep., susto, preocupación, sufrimiento).
ENTUTANAR. Perú. Dar fuerza a los huesos. Dar energías. CP.
ENVALARSE. Cuba. Acobardarse el gallo en la lidia.
*ENVÍO. m. Esmeraldas, Ecuador. Título del canto en el velorio de un adulto. MAS.

- ENVOLATAR. Colomb. Engañar con falsas promesas. JTB.
ENVOLTIJO, envoltorio. T. en Colomb. JTB.
*ENVUELTO. 2ª, bollo de maíz... La palabra **envuelto** es genérica en Colombia para diversos preparados que se envuelven en hojas. Hay **envueltos** de carne, **-tamales-**, de mazorca, de maduro, etc. LF.
- ENZAPATARSE, calzar zapatos. T. en Tabasco, Mex. FJS.
*EROGACION, gasto. (Véase estudio en BAAL., N° 47 de 1944, página 433).
ESCAMBROSO, espantadizo. No en Cuba. ERH.
*ESCOBILLADO, acción y efecto de **escobillar** en los bailes. Ac. No en Chile. JMYL.
*ESCOBILLAR, en algunos bailes batir el suelo con los pies. Ac. No en Chile. JMYL.
ESCOLAREAR, pescar peces llamados **escolares**. No en Cuba. ERH.
ESCOLETA, ensayo de música. Desus. en Mex. DR.
*ESCOPETA **huaca**. Tabasco, Mex. La de doble cañón. (En **Guaca**, 7ª acep). — **No ser uno escopeta**, no poder hacer las cosas más aprisa. No en Cuba. ERH.
*ESCORARSE, arrimarse a un paraje para esconderse. Es vocablo de mar. ERH. En Panamá, **escorar** es ir a dar, llegar a un lugar lejano, ir más lejos de lo que se ha pensado o querido. **En su fuga, fué a escorar a! otro lado del río.** RJAL.
ESCUELERO, escolar, colegial. T. en Nicar. HAC. Y lo usa en el Perú Rubén Sueldo Guevara en **La edad del corazón. (Tradicción, Cuzco, N° 2 de 1950, pág. 63).**
*ESCULCO, la acción de esculcar. En Colomb. se usa la forma **esculque**. JTB.
*ESCUSA, cesta o excusabaraja. T. en SDgo. MJA., 32.
ESFOFORARSE. SDgo. Enfurecerse. MJA., 32.
ESGOLIGARSE, deslizarse. No en Cuba. ERH.
ESGURRUMBAR, derrumbar. T. en Tenza, Boyacá, Colombia. JVT.
*ESPESADO, especie de gachas en Bolivia. El **espesado** de **choclo** con **yuca** y culantro es uno de los platos favoritos de los lam-bayecanos. CCC. Se conoce el plato en algunas partes del Perú.
ESPINEL. m. Maitencillo, Chile. Cierta cordel para pescar. SMPdeV.
*ESPUELA. **Se le cruzan las espuelas.** PRico. Se dice de la persona muy lista y avisada.
*ESQUINA (**Pedir**). Mex. Cansarse. JGMO.
*ESQUINAZO. Azuay, Ecuador. Ataque a mansalva. ACP.
ESQUINERO. m. Argent. y PRico. Rinconera, mueble. LSch.
*ESTABLO, cochera. Ac. No en Cuba. ERH.
*ESTAMPILLA. f. Cuzco, Perú. La fuga movidísima que sirve de final a **huaino**. EMB. — Riodeoro, Colomb. Bocado o plato ligero que se come después de una copa de licor. El verbo **estampillar** indica la acción de usar la **estampilla**. FSA.

*ESTANTILLO, cierto estante. (Aunque el **Diccionario** dice que no es un dim. de estante, sí lo es. RJA.).

*ESTERA. f. Cuba. Atado que contiene cien pencas de **guano**.

*ESTERILLA, pleita o rejilla para hacer sombreros, asientos. etc. T. en Chile. CFMH.

*ESTILO, música y baile típicos. Usa el vocablo el escritor chileno Manuel Rojas en **Travesía**, 166.

ESTORACA, quídam. No en Cuba. ERH.

ESTRASIJARSE, enflaquecerse. T. en Colomb. se dice que están **estrasijadas** las personas y animales que no han comido en bastante tiempo. LMQ.

*ESTRELLA, moneda de cuño cubano. Ac. No se usa en Cuba. ERH.

*ESTRELLÓN, choque violento. T. en Arequipa, Perú. MAU.

ESTRILAR, refunfunar, protestar. T. en Panamá. IHF.

*EXCUSA, cesto o **tapesco** colgante. T. en Nicar. HAC. (Con el significado de cesta para llevar cosas de uso común, "excusa", igual a "excusabaraja", es término español. Ac. 17ª).

*EXPENDIO, tienda en que se venden **tabacos** y otros efectos. Dialectalismo no muy generalizado en Colomb. LF.

EXPLICOTEAR, explicar. T. en el caló festivo del Perú. EDTR., ECV.

— F —

*FÁBRICA. Mex. En Morelos y otros Estados, por antonomasia, ingenio donde se elabora aguardiente. FJS.

FÁBRICO, fábrica. T. en Bol. Humberto Guzmán Arce, **Siringa**. (**Atenea**, XIV -1937- pág. 67).

FACISTOLERO, petulante. No en Cuba. ERH.

*FACULTOSO, que se toma facultades indebidas. T. en Venezuela. LA en CP.

*FACHA, jactancia, vanidad. T. en Chile. JMYL.

*FAENA. 2ª, trabajo a horas extraordinarias. Ac. No en Cuba, donde es trabajo a cualquier hora. ERH.

FAINA. Nariño, Colomb. **Minga** o cierto trabajo gratuito. VSM.

FAINO, incivil. Ac. No es voz general de Cuba, sino simple localismo. ERH.

FAITERIA. Perú. Ademán de **faites** o perdonavidas. — Pendencia. — El conjunto de **faites** o perdonavidas. ECV., EDTR.

FAJATINA, embestida. No en Cuba. sino **fajazón**. ERH.

FAJINA, **faena**. Ac. (Véase advert. en **Faena**. ERH.).

*FALDETA (**Ser uno de**), ser tonto. No en Cuba. ERH.

FALONDRES (**De**), de golpe. No en Cuba. ERH.

FALTATIVO, irrespetuoso. No en Cuba. ERH.

FANDANGO, baile de candil, fiesta populachera. T. en Colombia y Venez. LA en CP., BAG., JTV., canta 4395. Parece voz general de América. La hemos oído en Paraguay, Uruguay y Brasil, en donde es de uso frecuente sobre todo en Río Grande del Sur. ATDA.

FARREAR, andar de **farra** o parranda. T. en Arequipa, Perú.
MAU.

FARSEAR, chancear. T. en Colomb. LF., BICC., 4-199.

FAYUCA. f. Mex. Puesto de **tacos**, cigarros, dulces, etc., dentro de las prisiones del Estado. JGMO. — Vulgarismo de Sinaloa, México, por comercio ambulante, y por ext., contrabando. FJS.

FÉFERES, cachivaches. Ac. 17^a. T. en Méx. FJS.

FELPEAR, dar una felpa, zurrar. T. en Mex. FJS.

FERRETREQUE, barullo. No en Cuba. ERH.

FERRUCO, **catrín** mal vestido. En Mex., por ext., carta y figura en las loterías de cartones que representa cierto individuo popular del Estado de Jalisco quien vestía elegantemente. JGMO.

*FERVORIN. m. Chile. Entusiasmo pasajero. JMYL.

FIESTEAR, estar de fiestas. Usa este verbo la escritora chilena Marta Brunet en **Montaña adentro**, 1933.

FIFIRICHI. Azuay, Ecuador. Sujeto despreciable. ACP.

FIFIRRICHE. Arequipa, Perú. Débil, raquítico. Mequetrefe. Adefesio. MAU.

*FIJA (**Una**), una posibilidad o casi seguridad. T. en Argentina. JAC., LA en la CP. En Antioquia, Colomb., la expr. a **la fija**, indica cierta seguridad o posibilidad. WM.

FILOTE, mazorca tierna de **maíz**. En Colombia, al menos en Antioquia, no llamamos **filote** a la mazorca, sino a lo que que pudiéramos decir que es su embrión o principio, esto es, a la yema o primeras hojas modificadas que han de formar la envoltura o **capacho** de la verdadera mazorca. En el **filote** no hay todavía mazorca ni **tusa**, ni mucho menos, granos. WM. En Colombia no es la mazorca, sino las barbas de la mazorca de **maíz**. Se dice, por ej., **el maíz está filoteando**, o, **en filote**. RJA.

FILUDO, afilado. T. en Hond. PNdeM.

*FISCAL, seglar que ayuda al párroco en las funciones del culto. Ac. No en Chile. JMYL.

*FÍSICO, melindroso. Ac. No en Cuba. ERH.

FLAQUENCIA, flacura. T. en Mex. FJS.

*FLATOSO, malhumorado. No en Cuba. ERH.

*FLAUTA! (**La gran**), expr. de admiración, asombro o sorpresa. T. en Guat. ROss.

*FLECHERO. m. Yucatán, Mex. Chiflón o corriente de aire. — Fig. toda situación peligrosa en que puede hallarse una persona. **Estar o ponerse en el flechero**. VMS.

*FLETA, frotación, friega. No en Cuba. ERH. — 2^a, Zurra, castigo. Ac. Tampoco en Cuba. ERH.

*FLETAR, frotar, friccionar. Ac. No en Chile. JMYL.

*FLETE. 2^a, conquista nocturna de meretriz. No en Cuba. ERH. — En el Perú se usa mucho el vocablo en el sentido de persona de baja estofa. (**Tradición**, Cuzco, Perú, N^o de mayo de 1950, página 27).

FLETEAR, buscar flete las meretrices. Simple acep. fig. en Cuba. ERH.

*FLOR, manchita blanca que suele aparecer en las uñas. Ac.

- Fuera de uso en Chile. JMYL. Aunque no se usa mucho con esta acep., suele oírse de vez en cuando, señor Malaret. ARab. — 2ª, excelente. **Tengo una muchacha flor.** T. en Chile. ARab.
- *FLOREO. m. Nicar. **Relación** o bomba en un baile. EAL.
- FLOTEAR. Colomb. Fanfarronear. JTB. (De *flota*, fanfarro-nada).
- FLUS, terno de ropa masculina. T. en Yucatán, Mex. VMS.
- *FOGÓN, fuego, fogata. Ac. No en Chile. JMYL.
- *FOGONEARSE. Colomb. Agrietérsele la piel de la cola a una cabalgadura. JCG.
- *FOLLÓN. 3ª, refajo, enaguas. T. en Nariño, Colom. JTB.
- *FONDEADO (Estar uno). Adinerado. T. en Panamá. RJAL.
- *FONDILLÓN, **fondilludo**. En Cuba se usa este último adj., no el primero. ERH.
- *FONDILLUDO, de anchos fondillos. T. en Argent. y Cuba. LA en CP., ERH.
- FONDOQUE, trasero abultado. No en Cuba. ERH.
- *FONDUCHO, fonda de mala muerte. T. en Mex. FJS.
- FONFÓN, castigo que se daba a los negros esclavos. Ya desconocido en Cuba. ERH.
- *FORANO, foráneo, forastero. (Del ant. esp. **Diccionario de Autoridades**, Ac. 17ª).
- *FORTALEZA. 2ª, juego del hoyuelo. Ac. Raro en Chile. JMYL.
- FOTINGO. 3ª, vaso de leche y mantecado. No en Cuba. ERH.
- FOTUTO, arruinado, fregado. T. en Mex. FJS. — 2ª, cosa desagradable. No en Cuba. ERH.
- *FREGAR la **paciencia**, molestar. T. en Panamá. IHF.
- FREIDERA, sartén. En Cuba no es sartén, sino olla de barro grande y de poco fondo. ERH.
- *FRÉSCO, refresco, bebida. T. en Panamá. IHF.
- *FRIEGA, molestia, dificultad. T. en Panamá. FJAL.
- *FRIJOL, algo oculto. No en Cuba. ERH.
- *FRISA, pelo de algunas telas como el de la felpa. T. en Arequipa, Perú. MAU. (Desus. en España. Ac. 17ª).
- FRÓMITA. f. Panamá. Engaño, estafa, bribonada. RJAL.
- FUACATA, caída violenta. Voz onomatopéyica que no tiene ese significado en Cuba, sino ruido o golpe. ERH. — **Estar en la fuá-cata**, arrancado, sin dinero. T. en Mex. FJS.
- FUCHA. Riodeoro, Colombia. Sarna. Var. **jucha**. FSA.
- *FUEGO (Estar uno en). Panamá. Medio ebrio. RJAL.
- FUERANO, faráneo. T. en Nicar. HAC., AFB. (Corrup. de esp. forano).
- FUEREÑO, ÑA. Mex. Habitante de fuera de una ciudad que reside temporalmente en ella o viene a ella de visita. JGMO.
- *FUERZA. f. Azuay, Ecuador. Propina. Es voz absolutamente usada por toda clase de personas. ACP.
- FUETIZA, zurra, felpa. T. en Azuay, Ecuad. ACP.
- FULÁ. m. SDgo. El pañuelo que usan las ancianas alrededor de la cabeza. MJA., 33.

FULLEREAR, fachendear. T. en Maitencillo, Chile, es darse humos, o simplemente, mentir. **Fullero** es el farsante o mentiroso. SMPdeV.

***FUMA**. 3ª, cigarro campesino. No en Cuba. ERH.

FUNCHE en batea, rechoncho. No en Cuba. ERH.

FUNIRSE, fastidiarse, arruinarse. Raro en Colombia. LF., BICC., 4-198.

***FURNIA**, sumidero, sima. (Véase JCor., 49).

FUTRE (Salir'e a uno el). Chile. Encontrarse impensadamente con un contendor fuerte. JMYL.

FUTRERÍA. f. Chile. Conjunto de **futres** o petimetres. JMYL.

FUTUTO, arruinado. T. en Mex. y Panamá. FJS., MIA. Es simple variante de **fotuto**.

— G —

GACHAPANDA (A la). Colomb. Además de la significación de "ocultamente", "a hurtadillas", tiene también el sentido de hacer una cosa sin cuidado y desordenadamente. **No haga eso a la gachapanda, hágalo bien**. ICC.

***GACHO**, CHA. adj. Mex. Pesado, desagradable. JGMO.

GAFO, despeado. T. en Nicar. HAC.

***GALA**, propina. Ac. No en Cuba. ERH.

***GALÁPAGO**, silla de montar para mujeres. T. en Colombia, México y Nicaragua. JTB., FJS., HAC. (En esp., silla de montar sin resalto, a la inglesa).

***GALERA**. 3ª, sombrero de copa, sombrero hongo. Ac. T. en Argentina. LA en la CP. Fuera de uso en Chile. JMYL.

GALERÓN, aire popular. En Colombia es romance cantado y también baile popular. JVT. En Venezuela, el valor actual de la voz **golerón** es el aire musical con el canto de coplas contrapunteadas, y a veces, solamente estas mismas coplas, o únicamente la música, habiéndose olvidado casi la acepción de baile que en otro tiempo estuvo de manera predominante. Pedro Grases, (RVF., N° 2 de 1947, p. 129).

***GALOPE (A!)**, a galope. T. en Mex. FJS.

GALÚA, bofetada. No en Cuba. ERH.

GALUCHA, galope. T. en el sureste de Mex. FJS. En Azuay, Ecuador, es la marcha más rápida que dá de sí una caballería. ACP.

GALUCHAR, galopar. En Azuay, Ecuador, es marchar una caballería a paso rápido. ACP.

GALLADA. Chile. Conjunto de peones de una faena. JMYL.

***GALLARUZA**, mujer escandalosa. No en Cuba. ERH.

***GALLERA**. Mex. y PRico. Nombre que se da popularmente a la galería o paraíso de un teatro. JGMO. También, en PRico., al gallinero o sitio en las **canchas** de deporte desde donde el público presencia de pie el espectáculo.

***GALLETA**, escudilla oblonga. (En el **Diccionario de Autoridades** consta la acep. de "especie de cántaro...") **Visita de galleta**, visita larga. No en Cuba. REH.

***GALLINA**. **Comer gallina**. SDgo. Conversar dos novios entre

sí, pelar la pava. MJA., 40. — **Gallina que come huevos...** T. en Nicaragua. HAC. — **La gallina de arriba ensucia a la debajo.** T. en Chile se oye esta frase, a veces con ligeras variantes. CFMH., JMYL. — **La gallina que cacarea es la que pone el huevo.** Argentina. El que se adelanta a defender suele ser el delincuente. JBS.

***GALLINAZO.** Cada gallinazo a su anaco. Colombia. Cada mochuelo a su olivo. JCesG.

***GALLO. Amarrar gallo.** Mex. Conseguirse el cariño de una persona. JGMO. — **Cuento del gallo pelón, o pelao.** Entretenimiento infantil que se conoce t. en Uruguay. CMV. — **Mamarle el gallo a uno.** SDgo. Tomarle el pelo. MJA., 40.

GAMBACERÍA. f. Antioquia, Colomb. Trabajo que ejecuta el **gambacero.** WM.

GAMBACERO. m. Antioquia, Colombia. Nombre algo despect. que se da a cierta clase de trabajadores a jornal. WM.

***GAMBETA,** esguince. T. en Colomb. JTB.

***GAMBETEAR.** 4ª, correr haciendo curvas o zigzags. T. en Argent. LA en CP. — 3ª, hacer **gambetas** o esguinces. T. en Río de la Plata. DWAB.

GAMBUSINO, minero práctico, cateador. Por ext., buscador de fortunas. T. en Mex. FJS. Poco usado en Cuba. ERH. Véase acap. fig. en este párrafo: "La labor de todo humanista es la búsqueda del hombre y de sus temas... Alfonso Reyes es uno de estos gambusinos de lo que para el hombre es la esencia de lo humano". (De **Armas y Letras**, Bol. de la Universidad de Nuevo León, México, N° de noviembre 30 de 1945).

GAMONAL, cacique de pueblo. No en Chile. JMYL

***GANCHO (De),** de brazo. T. en Antioquia, Colomb. WM.

GAPALEAR, esforzarse. No en Cuba. ERH.

GARABINA. 2ª, crisálida de la mariposa. No se oye tal cosa en parte alguna de Cuba. ERH.

GARATOSO, SA. SDgo. **Garatero,** pendenciero. MJA., 33.

GARGAREAR. intr. Azuay, Ecuador. Cantar muy mal y muy alto. ACP.

GARLANCHÍN. Boyacá y Cundinamarca, Colombia. Pala pequeña. JTB. (Rf., **garlancha**).

GARLERÍA. f. Tenza, Boyacá, Colomb. Mentira. JVT.

GARNACHAR. tr. Chile. Abusar. JMYL.

GARNACHERO, RA. adj. Chile. Ventajero. JMYL.

GARNATADA, gaznatada. T. en Cuba. (I. Castellanos).

GARROBERO. Salv. Indio ignorante. EDTR.

GARRONEAR, dar con el garrón. Se usa t. en Río de la Plata en el sentido de morder los perros los jarretes a las bestias. (Florencio Sánchez, **La gringa**, 1-10). DWAB.

***GARROTEAR.** Chile. Obrar con mezquindad. JMYL. — Aprovecharse de la necesidad de otro. JMYL.

GARRULILLA. f. Panamá. Pandilla. RJAl. — Grupo de bebedores o de juerguistas. RJAl.

GARÚA, llovizna. T. en Ja'apa y Orizaba, Mex. DR. (Para su estudio véase JCor., I, y BAAL, N° 52 de 1945, pág. 383).

- GARUAR, lloviznar. No en Cuba. ERH.
GARUBAR, lloviznar. T. en Nicar. HAC.
GARUBÓN. m. Nicar. **Garúa** o llovizna fuerte. HAC.
GARUMA. f. Maitencillo, Chile. Conjunto de muchachos o palomillas. SMPdeV.
GATEAR, andar en aventurillas amorosas. T. en Riodeoro, Colombia. FSA.
*GATO. 2ª, molledo del brazo. No es propiamente eso, sino el abultamiento que se forma allí cuando se contraen con fuerza los músculos biceps y braquial anterior del brazo. WM.
GAUCHADA. Falta en el Diccionario el sentido colectivo de **gauchaje**. LA en CP., AHM.
GAUCHERÍA. AmMeridional. **Gauchaje**. LA en LC.
GAUCHISMO. Río de la Plata. Lo referente al **gaucho**. Afición por lo **gaucho**.
GAUCHISTA. Río de la Plata. Aficionado por lo **gaucho**. AHM., LA en LC.
GAUCHO. **Para el gaucho, todo es huella**. Argent. Significa que el **gaucho** se orienta fácilmente. JBS.
*GAVERA, cierto molde. (RJC., **Disquisiciones...**, 575).
*GAZUZA. 2ª, ratero. T. en Nicar. HAC.
GAZUCEAR. Nicar. Hurtar. HAC.
*GERUNDIO, generoso. No en Cuba. ERH.
GIL. Río de la Plata. En **lunfardo**, tonto. (Dellepiane). Posiblemente relacionado con el brasilero **gil**, ingenuo. Lo usaba Florencio Sánchez en **Moneda falsa**, 1-6. DWAB. En jerga italiana, un **gil** es un importuno. (Lucio Ambruzzi). En español, "gilí" es adj. fam. por tonto, lelo. Ac. 17ª).
GIROLÍ, cierto color de gallo. Poco usado en Cuba. ERH.
GIRÓN. (Véase **Jirón**).
*GLORIAR, echar licor en el café, refrescos, etc. No en Cuba.
ERH.
GOAJIRO, **guajiro**. Es difícil hallar en Cuba quien diga **goajiro** por **guajiro**. ERH.
GOBIERNISTA. adj. Colomb., Chile y PRico. Político adicto al gobierno. JMYL. Octavio Quiñones Pardo registra coplas con este término.
*GODO, español, nacido en España. Calificativo anticuado. LA en CP. — Colomb. El conservador clerical ultra. AJR.
*GOGO, moquillo de las gallinas. No en Cuba. ERH.
*GOLILLA, pañolón que se usa alrededor del cuello. T. en Argentina. LA en CP. — La pluma al rededor del cuello de las aves. T. en Venez. LA en LC. (Acep. esp. Ac. 17ª).
*GOLPE (AI), al instante. T. en Mex. FJS. — **Golpe de cuerda**, término de gaileros. T. en Mex. FJS. — **Golpe de tijera**, término de gaileros. T. en Mex. FJS.
*GOMA (Dar), apalea. No en Cuba. ERH.
*GOMERO, RA. adj. AmMerid. Relativo a la **goma** o **caucho**, **cauchero**. — Recolector de **goma** o **caucho**. — Chile. Frasco en que se guarda la goma para pegar.

- GOMINA. (Véase BAAL., 111-433).
*GOMITA. Boyacá y Cundinamarca, Colombia. Nombre fest. que se da a la bebida llamada **chicha**. JTB.
GOYORÍ, rositas de **maíz**. Vocablo muy local y anticuado en Cuba. ERH.
*GOZADORA. f. Panamá. La amante preferida. IHF.
*GRACEJO. 2ª bromista, chistoso. T. en Arequipa, Perú.
MAU.
GRADIENTE, pendiente o declive. T. en Nicar. EAL.
GRAJIENTO, que huele o grajo. T. en Azuay, Ecuad. ACP.
*GRANADILLO, cierto árbol. No en Chile. JMYL.
*GRANEAR. Azuay, Ecuador. Faltar a clases los chicos. Derivados **graneada**, **graneador**. ACP.
*GRANIZADA. Chile. Bebida helada. Ac. Raro en Chile. JMYL.
GRASAR, propagarse una epidemia. (Véase JCor., 74).
GRECA, cafetera de filtro. T. en Mex. FJS.
*GREGORITO, burla. No en Cuba. ERH.
*GRIFERÍA, **negrería**. No en Cuba. ERH.
*GRILLA, riña. T. en Azuay, Ecuador. ACP. — 3ª, una clase de **tabaco**. No en Cuba. ERH.
GRISMA, pizca. T. en Nicar. HAC. Raro en Chile. JMYL.
GUABINA (**Coger**), estar idiotizado. No en Cuba. ERH.
GUACABA. m. Esmeraldas, Ecuad. Otro nombre del **guaco**, el ave *Nyctanassa violacea cayanensis*. MAS.
GUACAL. Nicar. La guarnición de la espada en forma de la vasija así llamada en este país. AV.
GUACALEARSE, fatigarse por el mucho trabajo. T. en Nicaragua. HAC.
GUACALOTE, semilla de algunos árboles. No en Cuba. ERH.
GUACAMAYO, cierta ave. De uso dudoso en Chile. JMYL. (Lope de Vega emplea este nombre en su **Laurel de Apolo**, silva IX. **Diccionario de Autoridades**).
GUACANQUI, talismán, amuleto. T. en Argent. LA en CP.
GUACHA. Nicar. Especie de trompo rústico. HAC.
*GUACHAPEAR. Yucatán, Mex. Bailar el zapateado regional. Deriv. **guachepeo**, zapateado. VMS.
GUÁCHARA, mentira. No en Cuba. ERH.
GUACHE. 5ª, la persona del interior de Mex. En Yucatán llaman **huaches**, algo despectivamente, a los naturales de otras regiones del país, excepción hecha de los de Campeche y mayormente también los de Tabasco, a los cuales designan con sus gentilicios regionales. VMS.
GUÁCHERE, golpe dado en la oreja. No en Cuba. ERH.
GUACHERNA. 2ª, zambra, pelotera. En Antioquia, Colomb., no tiene este significado, sino el de gentuza, chusma. WM.
GUACHO. 4ª, surco del arado. T. en Nariño, Colomb. VSM.
*GUADAMECO. m. Arequipa, Perú. Vademecum, bolsa de escolares. MAU. No es el guadameco español.
GUAGUA, nene, rorro. En Chile se usa t. como masculino.

“Ei guagüita endeble y delgaducho”. (Mariano Latorre, **Cuentos del Maule**, pág. 122). — Especie de ómnibus. La voz ha pasado a Yucatán, Mex. VMS. — En Antioquia, Colomb., llaman **guaguas** a las mujeres públicas. WM.

GUAGUANA. (Del quich.) f. Arequipa, Perú. Los **choclos** que nacen gemelos. MAU.

GUAGUARRÓN, NA. Azuay, Ecuador. Zagaletón. ACP.

GUAGUAYO. Azuay, Ecuador. Mazorca que nace unida a otra. ACP.

GUAGÜERO, RA. Azuay, Ecuad. Muy apegado a los **guaguas** o niños. ACP.

GUAIBOSO, propenso a quejarse. No en Cuba. ERH.

GUAJIRA. 2ª, camisa de falda corta. No tiene esta acep. en Cuba. ERH.

GUAJIRO, el campesino blanco de la isla. Ac. En Cuba es el campesino sin atender al color. ERH.

GUAMA. f. fig. Colomb. Calamidad. JCG. Molestia, fastidio. **Echar guamas** es decir cosas fastidiosas. Muy usado en Santander, Colombia. LAA.

GUAMA, esp. frutal **Inga laurina**. “El profesor Angel Rosenblat, del Instituto de Filología de la Universidad de Buenos Aires en **Glosario de voces indígenas**, dice que nuestra **guama** o **guava** es el **Psidium Guava Raddi**, parecida al **pacay** del género **Inga**. Confunde el profesor la leguminosa mimósea con la mirtácea, el género **Inga** con el **Psidium** y la **guama** con la **guayaba**. En la ciencia no hay **Psidium Guava Raddi** sino **Psidium Guajaba -L- Raddi**”. RJA.

GUAMO, **fotuto**, caracola. Poco usado en Cuba. ERH.

GUÁMPARA, especie de machete. De uso local en Cuba. ERH.

GUÁMPARO. 2ª, vaso hecho con un cuerno de res vacuna. Ac. No en Chile. JMYL.

GUANABIMA, fruto del **corozo**. Ac. No en Cuba. ERH.

GUANACO, CA. m. y f. Chile. El que acostumbra escupir a otro. JMYL. — Ecuador. Abrigo o **poncho** de lana. AACH. Var., **huana**.

GUANAJA (**Tener parte en la**), participación en algo. Así queda corregida la frase. ERH.

GUANDOLO. Santander, Colombia. **Guarapo**. LAA.

GUANDOY. Boyacá y Nariño, Colombia. Aguardiente, **chicha** o **guarapo** de contrabando. JTB., VSM.

GUANGOCHÉ, tela ordinaria de algodón. Ac. T. en Nicaragua. HAC. “A su amigo le he oído decir **guangocho** por arpillera. Más frecuente es decir **guangoche**, pero muchos dicen **guangocho**, otros **gangocho**. Pero, por qué no se ponen de acuerdo y dicen de una sola manera? Porque el Diccionario -académico- registra todas esas formas, como enseña también a escribir arpillera, sin hache, y también con hache”. CFMH., **El Libro mayor del Idioma**, -1934-, pág. 167.

GUANO (**Meter**), afanarse, castigar. Ninguna de esas aceps. se usan en Cuba. ERH.

GUAÑA, peseta. Plebeyismo poco usado en Cuba. ERH.

- GUAO, cierto árbol. No en México. Desconozco este nombre.
- DR.
GUAPANTE. adj. Colomb. Guapo, valentón. LA en CP.
*GUAPEAR, envalentonar. T. en Arequipa, Perú. MAU., Var.,
huapear. SQJ. usa ambas formas en **Estampas huancavelicanas**, págs.
17 y 42. **Guapear** es término muy usado casi en todo el sur del Perú.
- EMB.
GUAPETONERÍA. f. PRico. Guapería.
*GUAPO (**Hacerle** a uno **un**). Chile. Amedrantarlo. JMYL.
GUAPOTE (**Pescar**). Nicar. Se dice del que se duerme sentado y da cabezadas. AV.
GUAQUERÍA. f. AmCentral. y Merid. Tesoro enterrado. — Registro de **guacas**.
GUAQUERO, RA. Amer. Excavador de yacimientos, persona dedicada a buscar **guacas**. JTB.
GUARA. f. Ecuad. **Huara** o canto muy en boga entre los **chajos**, **chagras** o campesinos. ACP.
GUARACHEAR, estar de juerga. En Cuba se dice **guarachar**, aunque también **guaracheo**. ERH.
GUARAGUAS. 2ª, adornos, perifollos. T. en Azuay, Ecuador.
- ACP.
GUARANÍ. m. Parag. Unidad monetaria del país equivalente a cien centavos.
GUARAPEARSE. Nicar. Fermentarse un líquido azucarado.
- AV.
GUARAPILLO. Nicar. Dícese del borracho consuetudinario, sucio y despreciable. HAC.
GUARAPO, jugo de la caña dulce. No en Chile. JMYL. — 2ª, cierta bebida fermentada. Ya la citaba De la Rosa en su **Floresta... de Santa Marta -1741-**, Libro 3, cap. III.
GUARAQUEAR. Ecuad. Lanzar piedras con la **guaraca** u honda. ACP.
GUARAREY, mal de amores. No en Cuba. ERH.
*GUARDAFANGO, guardabarros del coche. T. en Colombia.
- JTB.
*GUARDALUZ. Colomb. Listón o larguero delantero de una puerta. JTB.
*GUARDAPATIO. Tucumán, Argent. Estacada que bordea el patio. LAlf.
GUARDARRAYA. 2ª, En Yucatán, Mex., cortafuego. VMS.
*GUARDATIERRA. m. Mex. El guardián de una hacienda.
- FJS.
GUARGUAREAR. Ecuador. Administrar la bebida llamada **guarguar**. ACP.
GUARGÜERO, garguero. (Véase JCor., 74).
GUARIADO, cierto color. No tiene esa acep. en Cuba. ERH.
GUARICONGA. f. Colomb. La querida o amante. LA en CP.
En Tenza, Bayacá, es la **guaricha** o mujer de mala fama y baja condición. JVT., cantas 2405, 2421. — Antioquia, Colombia. Artefacto supersticioso. BAG.

- GUARIFLÉ, especie de ponche o cordial. T. en Argent. LA en CP.
- GUARNETA. f. Tenza, Boyacá, Colomb. Casi lo mismo que **guaricha** o mujerzuela de baja ralea. JVT., canta 2928.
- GUARNETO. Santander, Colombia. Díscolo, montaraz. LAA.
- GUARO, aguardiente de caña T. en Panamá. MiA.
- GUARUSA. (**De guaro**). Nicaragua. Bebedor consuetudinario.
- HAC.
- GUASADA, grosería. T. en Chile. JMYL.
- GUASCA, tira de cuero. En todas partes, Chile, Perú, Argentina, etc. Es corriente la acep. principal, látigo, fusta. CFMH. En Chile es solamente látigo. JMYL. Poco o nada se aplica esta palabra en Antioquia, Colomb., a una tira de cuero, pero sí a las de la corteza de varios vegetales. De la corteza del arbusto o árbol llamado **guasco** se sancan las **guascas** más resistentes y apreciadas. WM. El quechuismo por lazo, cuerda o cordel de buen calibre, rejo de enlazar, está muy propagado en el interior de Colomb. EODC.
- GUASCAZO. Colombia. y Chile. Golpe dado con la **guasca**. JMYL. Deriv. normal. — Fig. Contrariedad, contratiempo. JTB. — En Antioquia, Colomb., golpe fuerte dado con diversos objetos, inclusive el puño. WM. — Trago de licor. WM.
- GUÁSIMA (**Comer**), faltar a clases los chicos. No en Cuba.
- ERH.
- GUASQUEAR. 3ª, incomodarse sin motivo. El verbo r. **guasquearse** se usa t. en Argent. LA en CP. — **Guasquear** por enlazar animales, se conoce en Antioquia, Colombia. WM.
- GUASQUILLA. Río de la Plata. Tirilla de cuero, **tiento**. (Florencio Sánchez, **Barranca abajo**, III-14). DWAB.
- GUATA. (Del fr. **ouate**). f. Chile. Cataplasma. (Ernesto Greve).
- GUATACA. 3ª, adulator servil. T. en Cuba existe la fr. **dar guataca** equivalente a dar coba, adular.
- GUATACÓN, adulator. Poco usado en Cuba. ERH.
- GUATAZO. m. Chile. Golpe recibido al caer de **guata** o barriga. — Fig. Fracaso, desengaño. JMYL.
- GUATE. 6ª, uso constante de algo. T. en Panamá. MiA.
- GUATEQUE, fiesta casera, baile bullanguero. T. en Venezuela. LA en CP. En Cuba es un bailecito de campo. ERH.
- GUATEQUEAR, andar en fiestas o **guateques**. Poco usado el verbo en Cuba. ERH.
- GUATERO. m. Chile. Paño destinado a abrigar la **guata** o vientre. JMYL.
- GUATINGA, adulator. Voz nada usada en Cuba. ERH.
- GUATO m. Azuay, Ecuador. Voz de uso enteramente general e indicadora de todo cordel, reata, etc. ACP.
- GUAYABA, mentira, embuste. Acep. fig. t. en Mex. LA en CP. En desuso en Chile. ARab.
- GUAYABATE, dulce en pasta de **guayaba**. T. en Mex. LA en CP.

GUAYABEAR, mentir. La var. **guayabar** se conoce en Azuay, Ecuador. ACP.

GUAYABERA, camisa de hombre, con bolsillos. T. en Panamá. IHF.

GUAYABO. Antioquia, Colomb. Bobo, tonto, majadero. WM.

GUAYABÚA, mulatona. No en Cuba. ERH.

GUAYACA, bolsa, talego. Ac. Raro en Chile. JMYL.

GUBERNISTA. Argent. y Urug. Individuo adicto al gobierno. LSch., VPP. (Rf., **gubernista**).

GÚECHO, bocio, papera. T. en AmCentral. se da este nombre al que padece de bocio. (Carmen Lira).

GÚELDIS (**De**), gratis. Nadie dice eso en Cuba. ERH.

GÚERO, rubio. Término que usó el escritor español Pereda en **Al primer vuelo**, 3. "Figúrate que hasta me llaman **huerita** porque soy rubia".

GÚICA, miedo. No en Cuba. ERH.

GUILLO. Cuba. Enamoramiento ligero. ERH.

*GUINDA, corriente del techo. No en Cuba. ERH.

GUINGO, torcido, inclinado. T. en Azuay, Ecuador. ACP.

GUÍNAPO. En la región de San Sabastián, de Cuzco, Perú, el empleo de las palabras **jora** y **guínapo** es sinónimo. **Jora** es la palabra que podríamos considerar erudita, aunque en casi todo el Perú tiene un empleo popular. **Guínapo** viene de **winay** -crecer- y se refiere al brote del **maíz** en germinación. **Guínapería** es el término que indica el sitio donde se hace **jora**. Otro término híbrido es **guínapero**. (Jorge C. Muelle, "Revista del Museo Nacional", -Lima, Perú- Tomo XIV -1945- pág. 147).

GÚISCA. Santander, Colomb. Llaga. LAA.

*GUITARRÓN, guitarra grande. En Chile y Mex. tiene como 25 cuerdas. (Ya el **Diccionario de Autoridades** registró "guitarrón, guitarra grande"). LA en CP.

GÚITO, mancha en la piel. No en Cuba. ERH.

GURAPO. Riodeoro, Colombia. Lo que **jurapo** en Venezuela.

FSA.

GURBIA, gubia, formón. T. en Cuba. (I. Castellanos). A veces no es vulg. y se emplea el término en el lenguaje culto. (Antonio J. Cano, colombiano, **Rapsodias de la raza**. Gutiérrez, **Gente maicera**. Medellín, Colombia. 1950, pág. 48).

*GURUPA, gruper. T. en Tabasco, Mex. FJS.

GURUPIÉ, el que ayuda al banquero en las casas de juego. Ambas formas, **gurupíe** y **gurrupíe**, se usan en Mex. FJS. **Gurupíe** escribe Fernández de Lizardi en **Don Catrín de la Fachenda**, cap. VII.

*GUSANO (**matar el**), matar el gusanillo. T. en Chile. JYML.

— H —

HABILITAR, fastidiar. No en Cuba. ERH.

HABILOSO, SA adj. Chile. Habidoso. Ac. (Así queda corregida la errata).

*HABLADA. Mex. Habladuría, discusión agria y violenta en-

tre dos o más personas. **Ya he tenido varias habladas con Juan por culpa de su hermana.** VMS. — **No se pierde más que la hablada.** Chile. No se pierde más que la hechura. JMYL.

HABLADERA, habladería. T. en Colomb. JTB. De poco uso en Cuba. ERH.

***HABLAR uno golpeado.** Chile. Alzar el gallo. JMYL.

***HACER.** intr. Yucatán, Mex. Eufemismo por defecar. Usase impr. como pronominal. **La niña hizo en la hamaca.** VMS. (Acep. esp. Véase Ac. 17^a).

***HACIENDA.** **Hasta la hacienda baguala cae al jagüel con la seca.** Argentina. La necesidad obliga. JBS.

***HACHADOR**, hachero. No en Cuba. ERH.

HAMACAR, mecer en la **hamaca**. T. en Colombia. Acep. fig., mecer. LA en LC. Ambas grafías, **hamacar** y **hamaquear** se usan en México. FJS.

HAMAQUEAR, **hamacar**. T. en Nicar. EAL. No en Chile. JMYL.

***HAMBREADOR.** Mex. Monopolizador. JGMO.

HAMBRUSIA, hambre excesiva. T. en Mex. FJS.

HARINEAR, lloviznar. T. en SDgo. MJA., 34.

***HASTA.** (Véase nota en **Recién**).

***HATO**, hacienda destinada a la cría de ganado. Ac. T. en los Llanos Orientales de Colombia. JTB. Desus. en Cuba. ERH.

***HEBRA (De una)**, de un tirón. T. en Mex. FJS.

HEMBRERÍA, conjunto de hembras. Var., **hembrerío**. Ambas formas en México. FJS.

HERVETONA. Panamá. Dícese de la **chicha** de **maíz** cuando comienza a fermentar. RJAl.

HICO, cada una de las **cabuyas** en que rematan las **hamacas**. T. en México.

***HELERO.** m. Argent. El que vende hielo. LSch.

***HÍGADO**, fastidioso. T. en Antioquia, Colombia, por antipático, repelente, de mal genio. WM.

HIJEAR, ahijar. T. en Mex. LA en CP.

***HIJO de manigua.** Cuba. El natural o no legítimo. (Ciro Espinosa).

***HIJUELO.** m. Argent. La habitación agregada al edificio de la estancia antigua. Es de menor altura y tamaño que los aposentos comunes. EADh.

***HILVAN**, hilo para hilvanar. Ac. Raro en Chile. JMYL.

HINCHA, partidario, clubista apasionado. Hasta hace poco apenas se conocía esta palabra en Colombia. Su uso se ha generalizado merced a la llegada de los futbolistas argentinos... Ya se está usando mucho en el sentido de animador, en general, y aún en el de simple admirador. JTB.

HOLANCINA, cierta tela. Ac. No en Cuba. ERH.

***HORQUETA.** Río de la Plata. Señal en las orejas de los animales ovinos. "**Queda prohibida... la horqueta**". Código Penal del Uruguay, Art. 42. CMV.

HORQUETAR, ahorcarse. T. en Argent. LA en LC.

- HORQUETEAR, ahorcarse. T. en Tabasco, Mex. FJS.
HORRARSE, quedarse horra la hembra. T. en Nicar. HAC.
HOSPICIANTE, hospiciano. Ac. T. en Chile. JMYL.
HOYANCO, hoyo. T. en Mex.
HOYAR, ahoyar. T. en Colomb. LF., BICC., 4-199.
HUACAL (**Salirse uno del**). Yucatán, Mex. Salirse uno de las normas sociales, extralimitarse. VMS.
HUACHO, huérfano. T. en Ecuad. LA en CP.
HUAINA, mozalbete. (Del quich. **wayna**). Roberto Barriounuevo, **Catacha. -Glosario-**. 1950, pág. 110).
HUAINO, cierta canción indígena. T. en Argent. LA en LC. (Del quich. **wayno**). Roberto Barrionuevo, **Catacha. -Glosario-**. 1950. pág. 110.
HUANACO. Ecuador. **Poncho de lana**. (Mary Coryle). Var., **guanaco**. AACH.
HUARACAZO. Perú. Puñetazo dado a brazo abierto. CP.
HUARACHA. (Del quichua). f. Arequipa, Perú. Andamio. MAU. — Chozas que se construyen en alto sobre una armazón de troncos. MAU. En Bolivia, **guaracha** equivale a **barbacoa** o cama pobre.
HUARACHE, especie de sandalia tosca. (El vocablo se ha incorporado al idioma inglés. Está en el **Diccionario de Webster**).
HUARIPAMPEAR. (Del quich. **huaripampay**, dejar al vencido en el suelo). tr. Arequipa, Perú. Pegar, vencer. **Lo huaripampeó**. MAU.
HUARIQUE. Perú. Var. de **guarique**, lugar reservado o escondido. CP.
HUARIZO. (V. quichua). m. Arequipa, Perú. Producto híbrido que resulta de la alpaca con el llama. MAU.
HUASIPUNGO, var. de **guasipongo**. El escritor colombiano Antonio García usa el primer nombre en **Indigenismo en Colombia**. N° 3 de **América Indígena**. -1945-. LA en LC.
HUASO. “Se le pone m. y f. a esta palabra; sin embargo, los significados que siguen son adjetivos. En Chile, **huaso** es sinónimo de campesino. Noto en esta ed. 3ª la lista de abreviaturas, y creo que la gente poco avisada la echará de menos”. CFMH.
HUATA, **guata** o barriga. T. en Chile, como **guatón** por barrigón. LA en CP.
HUATANA. (V. quichua). f. Arequipa, Perú. Soga, **cabuya**. MAU.
HUATfA, cierto plato peruano. La **huatía** o **guatía** es un alimento común en las provincias del Norte de Argentina. **Guatiar**, del quich., dicen en esas provincias por asar en rescoldo o en hornillo. (Coluccio y Schiaffino, **Folklore y Nativismo**. Buenos Aires, 1948).
HUCCHAR. tr. Colomb. **Ahuchar**, azucar. ICC. (En esp., “huchar” es lanzar los perros en la cacería, dando voces).
*HUERO, se dice del huevo podrido, de mal olor. (Voz y acep. españolas. **Diccionario de Autoridades**. RJC., **Disquisiciones...** Bogotá -1950- pág. 581).
*HUEVO. **Huevos pericos**. Frase que aparece en este artículo y, además, indebidamente, en el artículo **Perico**. — **No comer huevos**

por no tirar las cáscaras. Frase que se aplica al cicatero. La Ac. anota este modismo como chileno, pero es también muy argentino, y desde hace rato. JBS.

HUICHO. (V. quichua). m. Arequipa, Perú. Hueso sustancioso con el que se hace caldo. MAU.

HUISACHEAR, litigar el leguleyo. Var., **güizachear.** T. en Mex. FJS.

HUNCHE. m. Colomb. **Ahunche,** residuo, heces de un líquido. ICC.

***HURACO.** m. Chile. Pequeño cráter del cual emana barro. (Ernesto Greve).

HUTO, TA. (v. quichua). adj. Arequipa, Perú. Se dice del fruto podrido, malogrado, con gorgojo. MAU.

¡**HUTURUTAS!**, voz de desaprobación o impaciencia. Dialectalismo no muy generalizado en Colomb. LF.

HUYÓN, que huye. No en Cuba. ERH.

— I —

IDEÁTICO, ingenioso. T. en Nicar. HAC.

IDIOSO, cargante, fastidioso. T. en Nicar. HAC.

***IGUALADO,** entrometido. T. en Nicar. HAC

IGUANA. f. fig. Valle del Cauca, Colombia. Mujer de vida alegre. JTB.

IMBOMBO, anémico. T. en Riodeoro, Colomb. FSA.

IMBUNCHE. 2ª, enredo, barullo. Ac. Raro en Chile. JMYL.

IMILLA, muchacha india. T. en Argent. LA en CP., LA en LC.

INCAICO, CA. Amer. Perteneiente o relativo al imperio de los incas. Ac. 17ª, LA en LC.

INCANO, NA. Amer. **Incaico.** (Ismael Moya en BAAL., N° 71 de 1950, pág. 96).

INCARIO. Amér. El imperio de los Incas. LA en LC.

INCÁSICO, CA. Amér. **Incaico.** LA en LC.

***INDIO (Subírsele a uno el),** montar en cólera. T. en Mex. FJS.

INDOMIA, novedad. Nadie dice así en Cuba. ERH.

***INFANZÓN,** baladronada. No en Cuba. ERH.

***INFIERNITO.** 2ª, cierto juego de chicos. T. en Colomb. JTB.

***ÍNGRIMO,** solo, sin compañía. T. en SDgo. (Emilio Tejera).

***INQUILINO.** En Chile trabaja el **inquilino** en beneficio del propietario del campo en que sirve, pero hay que añadir: "y mediante un jornal convenido". JMYL.

***INSULSO.** m. Tolima, Colomb. Pequeño bollo blando de masa de arroz o de maíz con azúcar o sal y especias, envuelto en hojas y asado al horno. El nombre es muy conocido en el Tolima. LF.

IPEGÜE, adehala, propina. T. en Nicar. HAC.

***IRRIGAR,** regar un terreno por medios artificiales. T. en Colomb. Usa el término el Prof. LF. en **Revista de Folklore,** Bogotá, N° de julio de 1948, pág. 223.

— J —

JABA, cesta especial. En Panamá es de una sola asa. RJAL.
— **Pagar la jaba.** SDgo. Pagar por culpas ajenas. MJA., 39.

JACAL, choza humilde. En Colombia usa el nombre Jaime Buitrago en **Hombres transplantados**, 45.

JAGUA. f. Colomb. Arenilla ferruginosa que queda en la batea donde se lava el oro. — **Parecer uno una jagua.** PRico. Se dice de la persona muy pálida y como hinchada, por alusión al color de la fruta de este nombre (**Genipa americana**). (Artículo omitido involuntariamente en la 3ª ed. del Diccionario).

JAGUERITO. m. Cauca, Colomb. **Totumita** o vasija que usa el **baharequero** en su trabajo para ir echando la **jagua** revuelta con el oro. "Universidad de Antioquia", N° 102 de 1951, pág. 372.

JAIBO. Mex. Nombre que se da a los nacidos en el Estado de Tamaulipas y, especialmente, a los del puerto de Tuxpan. JGMO.

JALALELA. f. Nicar. El cantar nacional, especie de jota española que se canta al rasgueo de la guitarra. Es distinto del jalala que se canta en la provincia española de León. AFB.

JALENCIA. f. Hond. Noviazgo. PNdeM.

JALERA, borrachera. No en Cuba, donde se dice **jaladera**.

ERH.

JALÓN, novio, pretendiente. PNdeM. En Hond. existe t. el femenino **jalona**. LA en CP.

JALONAZO. AmCentral. Halón, tirón. (Rf. **jalonear**, halar, jalar). La escritora costarricense Carmen Lira emplea el nombre **jalonazo** en su cuento **Salir con un domingo siete**.

JALONEAR, halar repetidas veces. T. en Arequipa, Perú.

MAU.

JAMUCA. f. Nariño, Colombia. Enjalma de cuero. LMQ.

JAÑA. f. Nicar. La querida o concubina. HAC.

JARICO, especie de **jicotea**. Para Poey es el macho de la **jicotea**. Para Pichardo, el **jarico** es la especie **Emys rugosa**, mientras que la **jicotea** es la **Emys decussata**.

JATACA, vasija que hace el efecto de un cucharón hecha del fruto de la **higüera** (**Crescentia cujete**). En español, según el **Diccionario de Autoridades**, "jataca" es un cucharón grande de palo con que se revuelve y saca la carne u otro guisado de la olla. Trae esta voz Covarrubias en su **Tesoro**, y Nebrija dice que es el "rodillo para tender la masa".

JATO. m. Perú, excepto Lima. Nombre genérico de los adminículos que se usan en la cabeza de las bestias de montar, esto es, jáquima, freno, gamarrilla y tapaojo. CCC.

*JAULA, carro para conducir presos. T. en Colombia. JTB.

JETIDURO, RA. adj. Colomb. Boquiduro. LA en CP.

JIBARERO, dícese de ciertos perros. En Cuba no se dice **jibarero** por **jíbaro** o perro montaraz. ERH.

JIBE. 2ª, esponja. No conozco esta acep. en Cuba. ERH.

JÍCARO, escudilla. En Cuba no se dice así, sino **jícara**. ERH.

JIGÜE, enano imaginario. Ac. Esto es de la época de los indios. Hoy nadie dice así. ERH.

JIJUNA. Colomb. **Hijuna**, mal nacido. LAA.

JIMAGUA, **guareto**. Ac. En Cuba significa mellizo. ERH.

JIMBA. (V. maya). f. Tabasco y Chiapas, Mex. Especie de trompo zumbador. FJS.

*JINDAMA, borrachera. No es eso en Cuba, sino algo así como **jiribilla**. ERH.

*JINETEAR, montar bestias cerriles. T. en Colombia, Nicaragua y Venezuela. HAC., LA en CP.

JIPA. f. Guat. Borrachera. ROSS.

JIPATEZ, condición del **jipato**. T. en Tabasco, Mex. FJS.

JIPATO, anémico, pálido. T. en Nicarag. HAC. (Véase RJC.,

Disquisiciones..., Bogotá, 1950, pág. 581).

JIQUILETE, añil. Poco o nada usado en Cuba. ERH.

JIROLÍ, cierto color de gallos. No en Cuba. ERH.

JIRÓN. m. Perú. La línea recta formada de calles seguidas. MAU. El Diccionario consigna **Girón**, -con G- (serie de cuadras), pero en la prensa del país predomina el vocablo con J.

JOCHAR, aguijar. T. en Nicar. HAC. (Rf., **ahuchar**, **huchar**).

JOJOTO, **ojoto**, zocato. En Cuba significa **ojoto**, pero no zocato. ERH.

JOLOTÓN. Mex. Manto de color blanco que usan como rebozo las mujeres de origen azteca en Jalisco. La copla mexicana dice: Allá viene las inditás / con sus jícaras de bate / cosiendo sus jolotones / con hilo de malacate. JGMO.

JONDEAR, hondear, lanzar. T. en Boyacá y Santander, Colombia y Arequipa, Perú. JVT., LAA., MAU.

JONJA, burla, fisga. Ac. No en Chile. JMYL.

JONJOLEAR. Antioquia, Colombia. Mimar, halagar. Lo que **ajonjear** en otros lugares de Colombia. ICC.

JORA, **maíz** preparado para hacer **chicha**. Ac. No en Chile. JMYL.

JORÓN. m. Panamá. Altillo en el **bohío** para dormir, almacenar granos, etc. IFH., RJAl.

JOROPO, baile de música alegre. En el campo de Venezuela se da este nombre a la fiesta, la danza y la música misma. RVF., N° 2 -1947-, pág. 61.

JORUNGO, gringo, extranjero. En Santander, Colombia, llaman **jurungo** al gitano. LAA.

JUAICA (**Llevarse a uno el**). Colomb. Llevarse la trampa. LA en CP.

*JUAN **perillán**, cierto baile. No se conoce ya en Cuba. ERH.

*JUANA. f. Colomb. Denominación común que se daba a las mujeres que acompañaban a los soldados, especialmente en las guerras civiles. JVT., canta 1882.

*JUBILARSE, adquirir práctica. Ac. No en Cuba. ERH.

JUCO. 3ª, instr. musical. Es la zambomba española. AV. — **Hacerle juco** a uno. Nicar. Burlarse de él. AV.

JUCHA. f. Tenza, Boyacá, Colombia. Enfermedad cutánea. Al

que la padece se le dice **juchoso**. JVT., cantas 1031, 2483. Por sarna, también en Riodeoro, Colomb. FSA.

JUDIAR, molestar, vejar, dar bromas pesadas. Es verbo ampliamente usado en todo el Uruguay. Figura en los diccionarios portugueses, particularmente en los brasileños. ABG.

JUDÚ, baile popular haitiano. **Judú** o **vudú** es el culto haitiano o africano de la serpiente. MJA., 34.

¡**JUEPUCHA!** interj. T. en Colomb. WM., LF., BICC, 4-199.

***JUGADO**, corrido, experimentado, experto. T. en Ecuador. LA en CP. — Nicar. Individuo olvidadizo, distraído o negligente. AV.

***JUGAR macho rucio**, engañar, hacer una mala jugada. T. en Tenza, Boyacá, Colomb. JVT., canta 2628. (La frase está repetida en el artículo **Machorrucio**).

JUMATÁN, borrachín. Nadie dice así en Cuba. ERH.

¡**JUNA!** Salta, Argent. ¡Hijo de una...! JCD.

JURAPPEAR. tr. Cajamarca, Perú. Amenazar. CCC

JUREL, miedo. Borrachera. Nada de eso en Cuba. ERH.

***JURGUNERO**. Bolivia. Palo con que se remueven las brasas del horno. Vulg. por hurgonero. En Chile dicen **hurgunero**. LA en CP.

JURIA. f. Mex. El arte de arrojar monedas o golosinas a los muchachos. FJS.

***JUNTACUERPO**, además insultante. No en Cuba. ERH.

JURUNERA, huronera, chiribitil. Madriguera. T. en Panamá. (Ignacio J. Valdés, Jr., **Cuentos panameños** -1928-, pág. 49).

JURUNGAR, jeringar, fastidiar. Vulg. t. en Cuba. (I. Castellanos).

JUVENILIA. (Del latín). f. Argent. Cosas de la mocedad. Voz literaria. LSch.

JUYUYO, arisco, huraño. Vulgarismo cubano. Se refiere siempre a personas. (I. Castellanos).

— L —

***LABRAR**. intr. Perú. En argot limeño, correr, escapar, fugar. CP.

***LACHA**. 2ª, llaga. T. en Santander, Colombia. LAA.

LACHIGUANA. Argent. Panal de miel de las abejas. (Julio Aramburu, **Tucumán**, 94).

LACHO, petimetre. T. en Argent. LA en CP.

***LAJA**, piedra arenisca. (Véase JCor., 59 y RJC., **Disquisiciones**... -1950-, pág. 526). — Tenza, Boyacá, Colombia. Piedra delgada y plana. JVT., canta 2808. — Cordel de **fique**. Ocupa un término medio entre la **cabuya** y la **soga**. JVT., cantas 2807, 2808. (En esp., es cuerda con que se ata el perro). — Fig. Mala pécora, mala pieza. JVT.

***LAMA**, limo, moho. T. en Nicar. HAC. (Véase JCor., 51). — 2ª, tejido de lana. Ac. Raro en Chile. JMYL.

LAMBAREAR, vagar ociosamente. No en Cuba. ERH.

LAMBEPLATOS, lameplatos. T. en Mex. (Fernández, **Periquillo**, X).

- LAMBEREAR, vagar. No en Cuba. ERH.
- LAMBETAZO, **lambetada**. Fig., dicho o hecho adulatorio. T. en Colombia. JTB.
- LAMBETEAR, lamer. T. en Colomb. LF., BICC., 4-199.
- *LÁMPARA, impertinente, majadero. No en Cuba. ERH.
- LAMPAREADO, DA. adj. Nicar. Se dice del ganado arisco que fué enfocado por la lámpara de caza y pudo huir antes del disparo. Se aplica, por ext., a personas desconfiadas. EAL.
- *LANA (**Ser**). Salv. Ser astuto. EDTR.
- *LACE (**Tirarse uno un**). Argentina. Aventurarse, echar a la suerte, arriesgarse, intentar. LSch. (Lance, en tauromaquia, significa suerte de capa).
- LANGARUCHO, larguirucho. T. en Nicar. HAC.
- LAPICERA, lapicero, portaplumas. En Argent. no se usa por lapicero o portalápiz; sí corre la voz como equivalente de portaplumas o mango en que se coloca la pluma para escribir. RMR.
- *LARGUERO, largo, liberal, dadivoso. Academia. No en Chile. JMYL.
- *LATA. Antioquia, Colombia. Los alimentos, en general. **Ahora está muy difícil la lata**. — Pl. Las costillas. — **Estar en las latas**, en la miseria. Se advierte que en Antioquia, Colombia, esta frase significa más bien “estar muy flaco” que “en la miseria”. WM.
- LATEAR, dar la lata. T. en Nicar. HAC.
- *LATIGAZO, cierta figura de baile. No en Cuba. ERH.
- *LAZO, figura de la danza cubana. De poco uso en Cuba. ERH.
- LEA. f. Cuba. Nombre que dan los **chucheros** de la plebe a la mujer. AFP.
- LECUSA, cierta semilla. No en Cuba. ERH.
- LECHONERA. f. PRico. Puesto donde se asan lechones.
- LECHUDO. 2ª, afortunado. T. en Panamá. RJAL.
- *LECHUGA, voz vest. por billete monetario. T. en Venez. El plebeyismo es poco usado en Cuba. ERH. Voz ocasional de poco uso en PRico.
- *LECHUZA. 2ª, ramera. Ac. Es nombre despectivo a cualquiera mujer. ERH.
- LELE, alelado, lelo. T. en Urug. CMV.
- LEMPO, cierto color de ave. T. en Nicar. AB.
- LEMPÓN, languaraz, lengüón. T. en Tenza, Boyacá, Colombia. JTB., cantas 2679, 3378.
- LENGÜISUCIO, lengüilargo. T. en Colombia. JTB.
- LESURA, tontería, necedad. Se encuentra el nombre en el cancionero argentino. LA en CP.
- *LEVANTE. m. Argentina. **Raspa**, reprimenda. LSch.
- *LEVENTE, advenedizo. No en Cuba. ERH.
- LEVOSO. Antioquia y Caldas, Colombia. Mentiroso. JTB. (De leva, igual a mentira, fanfarronada).
- *LEY (**Tenerle a uno**), tenerle mala voluntad. T. en Chile. JMYL.

*LIENZO, especie de cerca. T. en Tabasco, Mex. FJS.

*LIGERO, pronto, sin tardanza. T. en PRico. (Como adjetivo español significa ágil, veloz, pronto, y entonces admite el fem. ligera).

LIGUANO, aplicase a una raza de carneros y a lo que se fabrica con su lana. Ac. Fuera de uso en Chile. Suprímase. JMYL.

*LIMPION, regaño. Dialectalismo no muy generalizado en Colombia. LF.

*LINDO. (Véase RJC., **Disquisiciones...** -1950-, pág. 350).

*LÍQUIDO, exacto, hablando de cosas que se pesan o miden. T. en Mex. FJS.

*LISURA, descaro, desvergüenza. T. en Bolivia y Chile. Díaz Villamil, **La Rosita** -1928-, pág. 41. LA en CP. (Rf. **lesera, lesura**).

LOCARIO, locuelo. ("Locarias" es palabra esp. que significa loco, según el **Diccionario de Autoridades**).

*LOCATARIO, arrendatario. (Proviene del latín y lo registra la Ac. 17ª como voz española de uso general).

LOGRIO. m. Cuba. Arroz con carne de puerco. (Rf. **locrío**).

*LOMA. Ser uno de loma y tierra llana. SDgo. Se dice de la persona que sirve para todo. REJ.

*LOMADA, loma. T. en Urug. Lo usa Víctor Pérez Petit, **Entre los pastos**. (Es acep. ant. esp. Ac. 17ª).

*LOMEAR, esquivar. T. en Argent. LA en CP.

*LOMO (**Hinchar uno el**). Urug. Entre campesinos, enojarse.

VPP.

LOMUDO, DA. Mex. Fresco, sinvergüenza. JGMO.

LONCO, CA. (Del quichua) adj. Arequipa, Perú. Sin filo. **Cuchillo lonco**. MAU. — Fig. Campesino rudo, torpe. MAU.

*LORA. Santander, Colombia. Carro de policía para conducir presos. JTB. — **Dar lora**, salir con un disparate. En Antioquia, Colombia, significa ponerse alguien en ridículo. WM.

LORO, especie de papagayo. Fue común el nombre entre los españoles desde los primeros tiempos de la Conquista, y no sé que se usara antes de ella. RJC., **Disquisiciones...** Bogotá, 1950, p. 583.

LOVERO. m. Esmeraldas, Ecuador. El cuchillo usado en la cecina del pescado. MAS.

*LUCAS (**Estar uno**). Mex. Fuera de sí. JGMO.

LUCHE, coxcojilla, juego de chicos. T. en Mendoza, Argentina. **Luche** o rayuela. LSch.

LUGO, carnero sin cuernos. Existe t. en Perú el adj. fem. En Cajabamba, Perú, llaman **vacas lugas** a las vacas que carecen de cuernos. Cuando allí querían expresar que una cosa era muy fácil de ser ejecutada, decían: **eso es más fácil que torear vacas lugas**. CCC., **Sobre lenguaje y costumbres**. (Tradición, Cuzco, Perú, N° de mayo-diciembre de 1950, página 123).

LULLIR, ludir, luir. T. en Nicar. EAL., HAC.

*LUNA **de Paita** (**Quedarse a la**), a la luna de Valencia. Véase la frase en el siguiente verso de Lope de Vega en **El testigo contra sí**, acto I: "Si no te pesca el dinero / y con tu aforro de gayta / deja a la luna de Paita. / Quieres callar, majadero?" No sé si hay relación con la frase americana.

- *LUNADA. f. Mex. Gallo o serenata en plenilunio. JGMO.
*LUNERO. Yucatán, Mex. Se llamó así antiguamente al que trabajaba en las fincas los lunes sin recibir estipendio alguno. VMS.
*LUSTRADOR, limpiabotas. T. en Argentina. LSch.
*LUSTRE. m. Argent. Lustrador o limpiabotas. LSch.
LUSTRÍN. m. Chile. Limpiabotas. JMYL. Usase en Coquimbo, Chile. RyC.
LUVIA (Agua). (Véase JCor., III).

— LL —

- *LLANTO, el ayayay cubao. No en Cuba. ERH.
LLAPA, adehala. Usa el término el escritor chileno Ernesto Montenegro en **Por una docena de huevos duros**.
*LLENADOR, dícese de lo que produce hartura. T. en Antioquia, Colombia. WM. Es un deriv. normal. — Antioquia y Caldas, Colombia. Fastidioso. JTB.
*LLENAR. Antioquia y Caldas, Colomb. Fastidiar. JTB.
LLOICA. f. Chile. **Loica**, ave. Ac. Fuera de uso dicho primer nombre en Chile. JMYL.
LLOQUE. m. Ancash, Perú. Palo largo que los indígenas utilizan como bastón en sus viajes. (C. Angeles Caballero).
LLORIDO, lloradera, lloriqueo. T. en Tenza, Boyacá, Colombia. JVT., canta 3119.